



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

UNESCO PARLIAMENTARY DECLARATIONS

LES DÉCLARATIONS PARLEMENTAIRES DE L'UNESCO

**SECTOR FOR EXTERNAL RELATIONS AND COOPERATION
SECTEUR DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION**

**Section for UNESCO Clubs and New Partnerships
Section des Clubs UNESCO et des nouveaux partenariats**

Edition 2009

Multilingual document
Document multilingue

ERC-2009/WS/5



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

UNESCO PARLIAMENTARY DECLARATIONS LES DÉCLARATIONS PARLEMENTAIRES DE L'UNESCO

**SECTOR FOR EXTERNAL RELATIONS AND COOPERATION
SECTEUR DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION**

**Section for UNESCO Clubs and New Partnerships
Section des Clubs UNESCO et des nouveaux partenariats**

**Edition 2009
Multilingual document - Document multilingue**

PREFACE

In recent years, UNESCO has endeavoured to step up its cooperation with parliaments and interparliamentary organizations by inviting them to speak in favour of UNESCO's strategic and programmatic objectives.

In a changing world, parliamentarians are paying greater attention to major questions of international and multilateral significance and can therefore act as agents of change. In fact, these elected representatives of the Nation, as legislators and representatives of citizens, are spokespersons for their voters, whose interests they defend. They are also responsible for drafting, adopting and monitoring the laws of their country; they vote the national budgets and control the policy of their government.

Today, UNESCO is privileged to be able to count on a powerful network of national legislators, 60 or so parliamentary focal points, some 20 parliamentary groups – friends of UNESCO – and 10 or so international, regional and/or thematic parliamentary organizations.

Thus, UNESCO systematically endeavours to involve them more closely in its mission and its action in order to expand the means of achieving its objectives. Its goal is to make parliamentarians more aware of its mandate, its ideals and its programmes and mobilize them in support of its fields of action and its standard-setting texts.

These exchanges between parliamentarians and UNESCO have taken place at the national, regional and international levels, especially through the implementation of many activities organized in cooperation with partner organizations. At the end of these meetings a number of declarations were adopted, testifying to the commitment of parliamentarians to UNESCO's objectives and priorities and illustrating the purpose of the fruitful cooperation between our Organization and these actors essential to the attainment of these common goals.

This multilingual document is a compilation of these parliamentary declarations adopted by the elected representatives at the end of the principal meetings organized by UNESCO since 2002.

UNESCO therefore wishes to extend its thanks to the organizations and parliamentary partners that have contributed to the implementation of these activities.



Ahmed Sayyad
Assistant Director-General for
External
Relations and Cooperation

PRÉFACE

Ces dernières années, l'UNESCO s'est efforcé d'intensifier sa coopération avec les parlements et les organisations interparlementaires en les appelant à plaider en faveur des objectifs stratégiques et programmatiques de l'UNESCO.

Dans un monde en mutation, les parlementaires accordent une attention accrue aux grandes questions de portée internationale et multilatérale et peuvent ainsi agir comme acteurs du changement. En effet, ces représentants élus de la Nation, en tant que législateurs et représentants des citoyens, sont les porte-parole de leurs électeurs, dont ils défendent les intérêts. Ils sont également responsables de l'élaboration et de l'approbation des lois de leur pays, et en assurent le suivi ; votent les budgets nationaux et contrôlent la politique de leur gouvernement.

Aujourd'hui, l'UNESCO a le privilège de pouvoir compter sur un réseau puissant de législateurs nationaux, une soixantaine de points focaux parlementaires, une vingtaine de groupes parlementaires amis de l'UNESCO et une dizaine d'organisations parlementaires internationales, régionales et/ou thématiques.

Ainsi, l'UNESCO s'efforce de les associer de manière systématique plus étroitement à sa mission et son action, afin de multiplier les moyens au service de ses objectifs. Son ambition est de sensibiliser davantage les parlementaires à son mandat, ses idéaux et ses programmes et de les mobiliser en faveur de ses champs d'action et de ses textes normatifs.

Ces échanges entre les parlementaires et l'UNESCO ont eu lieu aux plans national, régional et international notamment par la mise en œuvre de nombreuses activités organisées en coopération avec des organisations partenaires. A l'issue de ces réunions ont été adoptées des Déclarations, qui témoignent de l'engagement des parlementaires en faveur des objectifs et des priorités de l'UNESCO ; et qui illustrent la raison d'être de la coopération fructueuse entre notre Organisation et ces acteurs essentiels à la réalisation de ces objectifs communs.

Le présent document multilingue est un recueil de ces Déclarations parlementaires adoptées par les représentants élus à l'issue des principales réunions organisées par l'UNESCO depuis 2002.

L'UNESCO souhaite ainsi adresser ses remerciements aux organisations et parlementaires partenaires, qui ont contribué à la mise en œuvre de ces activités.



Ahmed Sayyad
Sous-Directeur général pour
les relations extérieures et la
coopération de l'UNESCO

تمهيد

“الإعلانات البرلمانية لليونسكو”

سعت اليونسكو في الأعوام الأخيرة إلى تكثيف تعاونها مع البرلمانات والمنظمات البرلمانية الدولية داعية إياها إلى الدفاع عن الأهداف الاستراتيجية والبرنامجية لليونسكو.

وفي عالم يشهد تحولاً متواصلاً، يولي البرلمانيون اهتماماً متزايداً بالقضايا الكبرى ذات الأبعاد الدولية والمتعددة الأطراف، إذ يمكنهم المشاركة كجهات فاعلة في سياقات التغيير. وهم بهذا يقومون بمهمتهم كمنتخبين ومشرعين وممثلين للامة ولناخبهم من المواطنين الذين باسمهم ينطقون وعن مصالحهم يدافعون. كما تقع عليهم مسؤولية صياغة قوانين بلادهم والموافقة عليها، وتأمين متابعتها، وإقرار الميزانيات الوطنية ومراقبة سياسة حكوماتهم.

وتحظى اليونسكو اليوم بدعم شبكة نافذة من المشرعين الوطنيين، وحوالي ستين جهة تنسيق برلمانية، وعشرين مجموعة برلمانية صديقة لليونسكو، وعشر منظمات برلمانية دولية إقليمية و/أو مواضيعية على حد سواء.

وتسعى اليونسكو إلى إشراك هذه الشبكة، في رسالتها وأنشطتها بصورة منتظمة ووثيقة تعزيزاً لأهداف المنظمة. وتطمح إلى زيادة وعي البرلمانيين برسالتها ومثلها وبرامجها، وتعبئة جهودهم لصالح أنشطتها ونصوصها التقنية.

وقد جرى التعاطي بين البرلمانيين واليونسكو على المستوى الوطني، والإقليمي، والدولي، ولا سيما في إطار تنفيذ العديد من الأنشطة التي أعدت بالتعاون مع منظمات شريكة. وقد أسفرت الاجتماعات بين الطرفين عن اعتماد إعلانات تشهد على التزام البرلمانيين بالعمل لصالح أهداف اليونسكو وأولوياتها، وتتجلى فيها دوافع التعاون المثمر بين منظماتنا وهذه الجهات الفاعلة والأساسية من أجل تحقيق الأهداف المشتركة.

وتتضمن هذه الوثيقة المتعددة اللغات مجموعة الإعلانات البرلمانية التي اعتمدها البرلمانيون في أعقاب الاجتماعات الرئيسية التي نظمتها اليونسكو منذ عام ٢٠٠٢.

وبهذا تود اليونسكو، توجيه شكرها إلى شركائها من منظمات وبرلمانيين على الإسهام في تنفيذ تلك الأنشطة.



أحمد الصياد
نائب مدير عام اليونسكو
للعلاقات الخارجية والتعاون

CONTENT / TABLE DES MATIÈRES

Declaration of the 3 rd Forum of Arab Parliamentarians for Education (FARPED III), Cairo, 12-13 April 2009	8
الدورة الثالثة لمنتدى البرلمانين العرب للتربية (FARPED III)	12
إعلان القاهرة، 12 - 13 إبريل 2009	
Declaration of the 2 nd Forum of African Parliamentarians for Education (FAPED II), Dakar, 5-6 May 2009	13
Déclaration du 2 ^e Forum Africain des parlementaires pour l'Education (FAPED II), Dakar, 5-6 mai 2009	15
Declaration of the Forum of the Regional Parliamentary Conference for Education in the Asia and the Pacific (FASPPED), Jakarta, 24-25 Oct 2008	17
Declaración de la Conferencia Interparlamentaria de América latina y del Caribe, São Paulo, 13-14 septiembre 2007	19
Declaración de la Conferencia Interparlamentaria de Educación superior, Montevideo, 23-24 octubre 2006	22
Declaration of the Forum of Arab Parliamentarians for Education (FARPED), Rabat, 25-26 June 2007	24
6 Déclaration du Forum arabe des Parlementaires pour l'Education (FARPED), Rabat	26
منتدى البرلمانين العرب للتربية إعلان المنتدى، 25-26 يونيو 2007	29
Declaration Conference of Elected Representatives of the Mediterranean, Rabat, 28-29 June 2006	30
Déclaration de la conférence des élus de la Méditerranée, Rabat, 28-29 juin 2006	33
إعلان الرباط مؤتمر البرلمانين ورؤساء البلديات في حوض البحر الابيض المتوسط الرباط، من 28 الى 29 يونيو- حزيران 2006	39
إعلان القاهرة مشروع الاعلان الختامي للمؤتمر البرلماني للدول العربية البرلمانيون، شركاء اليونسكو القاهرة- جمهورية مصر العربية، 27-26 تشرين الثاني / نوفمبر 2005	41
Final Communiqué of the Parliamentary Round Table on EFA, 12 October 2005	42
Communiqué final de la Table ronde Parlementaire sur l'Education pour tous, 12 octobre 2005.	44
Declaración de la primera conferencia interparlamentaria de cultura, São Paulo, 21-24 octubre 2004	46
Declaration of the Conference for the Promotion of Relations between UNESCO and Parliamentarians, Ottawa, 13-14 June 2003	48

Déclaration de la Conférence pour la promotion des relations entre l'UNESCO et les parlementaires, Ottawa, 13-14 juin 2003	51
Declaration of the International Roundtable	54
“Science Technology and Innovation Policy: Parliamentary Perspective”, Helsinki, 13-14 January 2003	
Déclaration de la table ronde internationale	56
« Politique scientifique, technologique et de l'innovation: La perspective parlementaire », Helsinki, 13-14 janvier 2003	
Declaration of the Forum of African Parliamentarians for Education (FAPED), Dar-es-Salaam, 27 November-2 December 2002	58
Déclaration du Forum Africain des parlementaires pour l'Education (FAPED), Dar-es-Salaam, 27 novembre-2 décembre 2002	60
Declaration of the First Inter-parliamentary Education Conference, São Paulo, 5-6 November 2002	62
Declaración de la Primera Conferencia Interparlamentaria de Educación, São Paulo, 5-6 noviembre 2002	64

DECLARATION OF THE 3RD FORUM OF ARAB PARLIAMENTARIANS FOR EDUCATION (FARPED III)

CAIRO, 12-13 APRIL 2009

We, Arab Parliamentarians,

Having convened at Cairo on 12 and 13 April 2009 at the convocation of the FARPED Bureau, following the invitation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO), the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO) and the Arab Bureau of Education for the Gulf States (ABEGS),

Recalling the Declaration of the Forum of Arab Parliamentarians for Education (FARPED I) on 25 and 26 June 2007 in Rabat and the Declaration of the Forum of Arab Parliamentarians for Education (FARPED II) on 21 and 22 July 2008 in Beirut,

Reaffirming our commitment to achieve the six Education for All (EFA) goals by 2015 and adhere to the EFA principles as stated in the World Declaration on Education for All (Jomtien 1990), the Dakar Framework for Action (2000) and in the resolutions adopted in the United Nations Summit (New York, 2005),

Acknowledging the role of the Arab Parliaments in promoting education as a fundamental human right and in pursuing the attainment of all six EFA goals,

Aware that an earnest cooperation amongst Arab parliamentarians, along with UNESCO, ISESCO, ALECSO, ABEGS represents the key to achieve optimum results in pursuing the targets and goals enclosed to the EFA programmes,

Believing that access to education should be a universal right for all, thus not a privilege for few, and that education is the foundation for sustainable human and economic development, a catalyst for the achievement of the Millennium Development Goals, and in particular for reducing poverty, increasing awareness of human rights, empowering individuals with the knowledge, skills and values they need for social and economic participation in our societies, enhancing livelihoods, combating preventable diseases, improving child and maternal health, reducing child mortality, and promoting peace.,

Considering that deep and persistent social inequalities are a direct and immediate threat to the achievement of EFA and other internationally agreed development goals,

Convinced that in times of economic crises and more especially in the context of the present global downturn, parliamentarians must continue to support education by financial and political means so as to protect the poorest and most disadvantaged groups from the impact of a crisis for which they carry no responsibility,

Do declare our commitment to the following goals in the Arab World for the well being of our citizens:

1. To raise awareness within our populations of the right to free and compulsory basic education as enshrined by the Universal Declaration of Human Rights (1948), and of our commitment to the achievement of the EFA goals by 2015;
2. To encourage Parliaments to enshrine education as a fundamental human right in national constitutions and legislations, and to address challenges to educational provision with the aim of developing social justice and improving quality of life within the Arab region;

3. To reaffirm the importance of education as a foundation for human development and reiterate its crucial role in promoting cultural understanding, tolerance and peace, democracy and human rights;
4. To eradicate youth and adult illiteracy as a precondition for social and economic integration as well as personal development;
5. To promote an enabling environment for girls and women, and eliminate gender disparities at all levels of educational provision;
6. To address inequalities and provide the human and financial resources needed to ensure access to quality basic education for all children, youth and adults, on a basis of equal opportunity;
7. To address the teacher gap in the Arab region and work towards ensuring the provision of quality education;

In order to achieve these goals and ideals, and follow up on their implementation, ***we pledge to do the following:***

- To promote, advocate for and defend the right to education and the achievement of the six EFA goals within our parliaments and beyond;
- To increase our efforts to achieve the six EFA goals by 2015 through stronger cooperation and coordination between parliamentarians, national commissions, governmental organisations within our countries on the one hand, and with UNESCO, the four other EFA convening agencies (World Bank, UNICEF, UNDP, UNFPA), regional partners (ISESCO, ALECSO, ABEGS), bilateral donors, non-governmental organizations, the private sector and all other civil society institutions within the Arab region and beyond, on the other;
- To adopt new and revisit existing national laws in accordance with international standards on education to overcome inequalities and reach marginalised populations;
- To encourage improved governance in education, ensuring that equity is at the core of all education policies and national education strategies;
- To develop well-defined equity targets and better integrate education planning into wider poverty reduction strategies that link education to health, nutrition and the environment;
- To increase the share of national income allocated to education, and to promote counter-cyclical investment in education and in favour of the poorest to foster crisis recovery;
- To strengthen national efforts to recruit, train and deploy adequate numbers of qualified and motivated teachers, including female teachers, with sufficient resources, support and opportunities for professional development;
- To increase the funding of literacy programmes, establish stronger partnerships with non-formal education providers, ensure effective programme delivery and promote literate environments; with an emphasis on reducing female illiteracy and respecting cultural and linguistic diversity;

In view of these obligations and requirements,

We do declare our utmost sincere commitment to the above mentioned principles, by pledging our full endorsement to the contents of the document entitled the FARPED III Declaration on 13 April 2009 in Cairo, Egypt.

- تحديد أهداف معرفية بدقة لتحسين نوعية التعليم ودمج التخطيط التربوي دمجاً صحيحاً في استراتيجيات لتخفيض الفقر تربط التعليم بالصحة والتغذية والبيئة،
- زيادة ما يخصص للتعليم من الدخل الوطني، وتعزيز الاستثمار في التعليم لمصلحة السكان الأشد فقراً للمساعدة على الخروج من الأزمة،
- زيادة الجهود الوطنية لاستقطاب عدد مناسب من المعلمين المؤهلين الذين تتوفر لديهم الدوافع، وتدريبهم وتوزيعهم، مع توفير الموارد الكافية والدعم وفرص التنمية المهنية،
- زيادة تمويل برامج محو الأمية، وإيجاد شراكة أقوى مع التعليم غير النظامي، وضمان التنفيذ الفعال للبرامج، وتعزيز بيئات محو الأمية، مع التشديد على تخفيض أمية النساء وعلى احترام التنوع الثقافي واللغوي،

وفي ضوء هذه الواجبات والمتطلبات،

نعلن التزامنا المخلص والتام بالمبادئ المذكورة أعلاه، ونعتمد ما جاء في الوثيقة بعنوان إعلان الدورة الثالثة لمنتدى البرلمانين العرب،

١٣ إبريل / نيسان ٢٠٠٩، القاهرة، جمهورية مصر العربية.

ونوقن بأن على البرلمانيين في أوقات الأزمات الاقتصادية، وبالأخص الأزمة العالمية الحالية، أن يواصلوا دعم التعليم بالوسائل المالية والسياسية، لحماية أكثر المجموعات فقرا وحرمانا من تأثير الأزمة التي لا تتحمل هذه المجموعات أية مسئولية عن حدوثها،

نعلن التزامنا بالعمل في سبيل تحقيق الأهداف التالية في العالم العربي لخير مواطنينا:

١. زيادة وعي السكان بحق التعليم الأساسي المجاني والإلزامي كما نص عليه الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (١٩٤٨)، وبالتزامنا بتحقيق أهداف التعليم للجميع بحلول عام ٢٠١٥،
٢. تشجيع البرلمانيين على النص في الدساتير وفي التشريعات الوطنية على أن التعليم حق أساسي من حقوق الإنسان، وعلى مواجهة تحديات توفير التعليم بهدف زيادة العدالة الاجتماعية وتحسين ظروف المعيشة في المنطقة العربية،
٣. إعادة تأكيد أهمية التعليم باعتباره أساس التنمية البشرية ونؤكد على دور التعليم الحاسم في تعزيز التفاهم الثقافي والتسامح والسلام والديمقراطية وحقوق الإنسان،
٤. محو أمية الشباب والكبار باعتبار ذلك شرطا أوليا لدمجهم الاجتماعي والاقتصادي وكذلك للنمو شخصية الفرد،
٥. تعزيز وجود بيئة تمكين للفتيات والنساء، وإزالة التفاوت بين الذكور والإناث في جميع مراحل التعليم،
٦. مواجهة عدم المساواة وتوفير الموارد البشرية والمالية الضرورية لضمان التحاق الأطفال والشباب والكبار بتعليم ذي نوعية حسنة، على أساس المساواة في الفرص،
٧. مواجهة فجوة نقص المعلمين في المنطقة العربية بهدف توفير تعليم ذي نوعية حسنة،

و من أجل تحقيق هذه الأهداف والمثل، ومتابعة تنفيذها، نتعهد بما يلي:

- أن نعزز وندافع عن حق التعليم وتحقيق أهداف التعليم للجميع الستة داخل برلماننا وخارجها،
- أن نزيد من بذل جهودنا لتحقيق أهداف التعليم للجميع الستة بحلول سنة ٢٠١٥ من خلال التعاون والتنسيق القوي بين برلماننا، واللجان الوطنية والمنظمات الحكومية في بلداننا، من جهة، واليونسكو والوكالات الأربع المدعوة (البنك الدولي، واليونسيف، وبرنامج الأمم المتحدة للتنمية، وصندوق الأمم المتحدة للسكان)، والشركاء الإقليميين (الإيسيسكو، والألكسو، ومكتب التربية العربي لدول الخليج)، والمانيين الثنائيين، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص وجميع مؤسسات المجتمع المدني الأخرى، من المنطقة العربية ومن غيرها، من جهة أخرى،
- سن قوانين وطنية جديدة وتعديل القوانين الحالية بما يتفق مع المعايير الدولية حول التعليم، بهدف التغلب على عدم المساواة والوصول إلى السكان المهمشين،
- تشجيع الإدارة الرشيدة (الحوكمة) للتعليم، لضمان أن تكون المساواة في التعليم أساس جميع السياسات التعليمية وأساس استراتيجيات التعليم الوطنية،

الدورة الثالثة لمنتدى البرلمانين العرب للتربية (FARPED III)

إعلان القاهرة، 12 - 13 إبريل 2009

نحن، البرلمانين العرب،

وقد اجتمعنا في القاهرة، جمهورية مصر العربية، من ١٢ إلى ١٣ إبريل/نيسان ٢٠٠٩ بدعوة من مكتب منتدى البرلمانين العرب للتربية، بناء على دعوة من منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو)، والمنظمة الإسلامية للتربية والثقافة والعلوم (إيسيسكو)، والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو) ومكتب التربية العربي لدول الخليج،

نُذَكِّرُ بإعلان الرباط لمنتدى البرلمانين العرب للتربية المنعقد من ٢٥ إلى ٢٦ يونيو/حزيران ٢٠٠٧ وإعلان بيروت لمنتدى البرلمانين العرب للتربية المنعقد من ٢٦ إلى ٢٧ يولييه/تموز ٢٠٠٨،

ونعيد تأكيد التزامنا بتحقيق أهداف التعليم للجميع الستة بحلول عام ٢٠١٥ ونتمسك بمبادئه المحددة في الإعلان العالمي حول التعليم للجميع (جومتيان ١٩٩٠)، وفي إطار دكاكر للعمل (٢٠٠٠) وقرارات قمة الأمم المتحدة (نيويورك ٢٠٠٥)،

ونعرف دور البرلمانين العرب في تعزيز التعليم باعتباره حقا أساسيا من حقوق الإنسان، وسعيا لبلوغ أهداف التعليم للجميع الستة كلها،

وندرك أن التعاون الجاد بين البرلمانين العرب، مع اليونسكو وكذلك مع الإيسيسكو والألكسو ومكتب التربية العربي لدول الخليج، يمثل أساسا لتحقيق النتائج المتلى في سبيل بلوغ غايات برنامج التعليم للجميع وأهدافه،

ونؤمن بتعميم الالتحاق بالتعليم ليكون حقا للجميع، ومن ثم ليس امتيازا يقتصر على البعض، وأن التعليم أساس التنمية البشرية والاقتصادية المستدامة، وحافز لتحقيق أهداف الألفية للتنمية، وبخاصة تخفيض الفقر، وزيادة الوعي بحقوق الإنسان، وتمكين الأفراد بالمعرفة والمهارات والقيم التي يحتاجونها للمشاركة الاجتماعية والاقتصادية في مجتمعاتنا، وتعزيز أسباب العيش، ومكافحة الأمراض التي يمكن الوقاية منها، وتحسين صحة الطفل والأم، وتخفيض وفيات الأطفال، وتعزيز السلام،

ونأخذ في الحسبان أن استمرار عدم التكافؤ الاجتماعي العميق والمتواصل يشكل تهديدا مباشرا لتعميم التعليم وللأهداف الأخرى المنفق عليها عالميا،

DECLARATION OF THE 2ND FORUM OF THE AFRICAN PARLIAMENTARIANS FOR EDUCATION (FAPED II)

DAKAR, 5-6 MAY 2009

We, African Parliamentarians, members of the Forum of African Parliamentarians for Education (FAPED), met in Dakar on the 5th and 6th May 2009 at the invitation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO):

Convinced of the importance of the achievement of Education For All (EFA) as a basic and enabling human right and an essential condition for economic growth, poverty reduction and for inclusive and sustainable human development;

Recognising the intrinsic link and mutually reinforcing interrelationship between education and the other internationally agreed development goals, including the Millennium Development Goals (MDGs) relating to poverty and hunger eradication, gender equality and empowerment of women, reduction of child mortality, improvement of maternal health, fighting HIV/AIDS and disease and ensuring environmental sustainability;

Acknowledging that the primary role of the members of the FAPED is to defend the right to education and pursue the attainment of the six EFA goals by 2015;

Considering the significant progress accomplished in expanding access to primary education in the African region on the one hand, and the entrenched inequalities and associated challenges to governance that nonetheless jeopardise the timely achievement of the six EFA goals, on the other hand;

Aware of the threat of a reversal of the gains of the last decade, as a consequence of the global economic downturn;

Persuaded that in times of economic crisis, parliaments should not abandon their commitments to the attainment of educational goals but, on the contrary, defend human development gains and prioritise counter-cyclical investment in education that protect the poorest and most vulnerable groups;

Reaffirming our commitment to the internationally agreed education goals, and in particular to the realisation of the six EFA goals by 2015, and recalling our following previous commitments as embodied in:

- The Dakar Framework for Action, World Education Forum, 2000,
- The Millennium Declaration, UN Millennium Summit, 2000
- The Declaration of Dar-es-Salaam, FAPED General Constitutive Conference, 2002;

Welcoming the joint endeavours of UNESCO and the FAPED, as well as other EFA partners in the region, to address the challenges of realising the EFA goals in Africa and the associated efforts to enhance cooperation in education at inter-parliamentary level;

With a view to ensuring the achievement of the six EFA goals by 2015, we pledge to:

Uphold our commitments to provide political support to EFA, and facilitate the mobilization of adequate and effective financing for its achievement by 2015;

Promote and defend the right to education, and act to ensure **compulsory and free basic education and universal access to and completion of primary schooling**;

Support funded strategies in relation to **gender equality** in educational access and achievement;

Improve the environment for **quality teaching and learning**, by ensuring the elaboration and implementation of appropriate teacher policies, as well as monitoring learning outcomes;

Strengthen our efforts to combat and eradicate illiteracy through increased funding of **literacy** programmes, adult education initiatives, stronger partnerships with non-formal education providers, more effective programme delivery, and the promotion of literate environments;

Adopt integrated inter sectoral approaches to **remove barriers**, within and outside the education sector, that keep children out of school, including child labour, malnutrition, ill health and disability;

Ensure that national education plans and strategies address **national priorities** and needs comprehensively, and are integrated into wider **poverty reduction** strategies that link education to poverty reduction, health, nutrition and the environment;

Foster national policies and financing strategies aimed at **reducing inequalities** in education, by facilitating access to early childhood care and education, and by setting "equity targets".

Encourage initiatives to address learning needs of young people and adults through the affordable provision of **post primary learning opportunities**, including secondary education and skills development programmes as well as **life long learning**.

Support the development of targeted **social programmes** aimed at protecting the educational progress of the last decade and providing adequate support to the most vulnerable social groups in the context of the current global economic crisis.

Enhance inter-parliamentary cooperation between our countries, and strengthen our collaboration with the five EFA convening agencies (UNESCO, World Bank, UNICEF, UNDP, UNFPA), regional partners, multilateral institutions, bilateral donors, non-governmental organisations and civil society organisations in Africa;

In view of our beliefs and obligations,

We affirm to pursue the above vision and strategies with renewed vigour and commitment by pledging our complete and strong endorsement to the present declaration of the Second Session of the Forum of African Parliamentarians for Education on 6 May 2009 in Dakar, Senegal

DÉCLARATION DU 2^e FORUM AFRICAIN DES PARLEMENTAIRES POUR L'ÉDUCATION (FAPED II)

DAKAR, 5 – 6 MAI 2009

Nous, parlementaires africains, membres du Forum africain des parlementaires pour l'éducation (FAPED), réunis à Dakar les 5 et 6 mai 2009 à l'invitation de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) :

Convaincus de l'importance de l'Éducation pour tous (EPT), droit humain fondamental et habilitant, et de sa réalisation qui est une condition essentielle de la croissance économique, de la réduction de la pauvreté, et du développement humain inclusif et durable,

Reconnaissant les liens indissociables et qui se renforcent mutuellement entre l'éducation et les autres objectifs de développement convenus au niveau international, dont les Objectifs du Millénaire pour le développement (OMD) relatifs à l'élimination de la pauvreté et de la faim, à l'égalité entre les sexes et à l'autonomisation des femmes, à la réduction de la mortalité infantile, à l'amélioration de la santé maternelle, à la lutte contre le VIH/SIDA et les maladies ainsi qu'à la nécessité d'assurer un environnement viable,

Reconnaissant que le rôle primordial des membres du FAPED est de défendre le droit à l'éducation et de s'efforcer de réaliser les six objectifs de l'EPT d'ici à 2015,

Considérant les progrès significatifs réalisés dans l'amélioration de l'accès à l'enseignement primaire en Afrique, et la persistance des inégalités et des difficultés liées à la gouvernance qui compromettent néanmoins la réalisation en temps voulu des six objectifs de l'EPT,

Sachant que les avancées de la dernière décennie risquent d'être réduites à néant en raison de la récession économique mondiale,

Persuadés qu'en période de crise économique, les parlements ne sauraient renoncer à leurs engagements en faveur de la réalisation des objectifs en matière d'éducation mais devraient au contraire défendre les avancées en termes de développement humain et accorder la priorité aux investissements anticycliques dans l'éducation qui protègent les groupes les plus pauvres et les plus vulnérables,

Réaffirmant notre volonté d'atteindre les objectifs d'éducation convenus au niveau international, et en particulier les six objectifs de l'EPT d'ici à 2015, et rappelant nos engagements antérieurs tels qu'ils figurent dans les instruments suivants :

- le Cadre d'action de Dakar (Forum mondial sur l'éducation), 2000
- la Déclaration du Millénaire (Sommet du millénaire des Nations Unies), 2000
- la Déclaration de Dar es-Salaam (Conférence générale constitutive du FAPED), 2002,

Accueillant favorablement les initiatives conjointes de l'UNESCO et du FAPED, ainsi que d'autres partenaires de l'EPT dans la région, visant à relever les défis que pose la réalisation des objectifs de l'EPT en Afrique, et les efforts déployés en parallèle pour renforcer la coopération dans le domaine de l'éducation au niveau interparlementaire,

En vue de faire en sorte que les six objectifs de l'EPT soient atteints d'ici à 2015, nous engageons à :

Tenir les engagements que nous avons pris d'apporter un soutien politique à l'EPT et de faciliter la mobilisation de financements appropriés et à bon escient pour que l'EPT soit réalisée d'ici à 2015,

Promouvoir et défendre le droit à l'éducation, et agir pour garantir **une éducation de base gratuite et obligatoire ainsi que l'accès universel à l'enseignement primaire et l'achèvement de ce cycle scolaire,**

Appuyer des stratégies assorties de financements visant à **l'égalité entre les sexes** en matière d'accès à l'éducation et de réussite scolaire,

Améliorer l'environnement permettant **un enseignement et un apprentissage de qualité**, en élaborant et en mettant en œuvre des politiques appropriées en faveur des enseignants, et en surveillant les résultats de l'apprentissage,

Intensifier nos efforts pour lutter contre l'analphabétisme et l'éradiquer, par l'octroi de financements accrus pour les programmes **d'alphabétisation**, des initiatives en faveur de l'éducation des adultes, le renforcement des partenariats avec les prestataires d'éducation non formelle, une plus grande efficacité dans l'exécution des programmes et la promotion d'environnements alphabètes,

Adopter des approches intersectorielles intégrées pour **supprimer les barrières**, tant au sein qu'à l'extérieur du secteur de l'éducation, qui font obstacle à la scolarisation des enfants, notamment le travail des enfants, la malnutrition, la mauvaise santé et le handicap,

Veiller à ce que les plans et stratégies nationaux relatifs à l'éducation prennent en compte l'ensemble des **priorités** et besoins **nationaux** et soient intégrés dans les stratégies plus globales de **réduction de la pauvreté** qui établissent un lien entre éducation et réduction de la pauvreté, santé, nutrition et environnement,

Promouvoir au niveau national des politiques et des stratégies de financement visant à **réduire les inégalités** dans le domaine de l'éducation, en facilitant l'accès aux services de protection et d'éducation de la petite enfance et en fixant des « objectifs d'équité »,

Encourager les initiatives destinées à répondre aux besoins d'apprentissage des jeunes et des adultes en offrant **des possibilités d'apprentissage postprimaire** à un coût abordable, notamment un enseignement secondaire et des programmes de perfectionnement ainsi qu'un **apprentissage tout au long de la vie**,

Appuyer la mise en place de **programmes sociaux** ciblés, visant à préserver les acquis de la décennie écoulée en matière d'éducation et à fournir un soutien approprié aux groupes sociaux les plus vulnérables dans le contexte de la crise économique mondiale actuelle,

Intensifier la coopération interparlementaire entre nos pays et renforcer notre collaboration avec les cinq institutions partenaires de l'EPT (UNESCO, Banque mondiale, UNICEF, PNUD, FNUAP), les partenaires régionaux, les institutions multilatérales, les donateurs bilatéraux, les organisations non gouvernementales et les organisations de la société civile en Afrique,

Compte tenu de nos convictions et obligations,

Nous affirmons notre volonté de poursuivre la politique et les stratégies énoncées ci-dessus avec une énergie et une détermination renouvelées en apportant notre soutien massif et sans réserve à la présente déclaration, adoptée à la deuxième session du Forum africain des parlementaires pour l'éducation, le 6 mai 2009 à Dakar, Sénégal.

DECLARATION OF THE FORUM OF THE REGIONAL PARLIAMENTARY CONFERENCE FOR EDUCATION IN THE ASIA AND THE PACIFIC (FASPPED I)

JAKARTA , 24-25 OCT 2008

We, the participants representing **16 countries from the Asia and Pacific region**, meeting in Jakarta (Indonesia) from 24 to 25 October 2008 at the invitation of UNESCO,

Acknowledging the need for greater participation by parliamentarians in the work of the United Nations and their respective specialized agencies, thereby helping to bring those institutions closer to citizens and their representatives and vice versa;

Aware of the potential role of the Asia and Pacific Parliaments in promoting Education for All (EFA);

Having examined the various achievements made by UNESCO to realize basic education for all and education for sustainable development;

Welcoming UNESCO's recognition of Parliaments and their members as key partners in this action;

Reaffirming our commitment to:



- The World Declaration on Education for All, Jomtien (1990);
- The Dakar Framework for Action and Education for All goals (2000);
- UN's Decade of Education for Sustainable Development;
- UN Millennium Development Goals;
- Other UN guiding instruments.

Believing that Education is the key to achievement of individual and social wellbeing and peace and that ignorance and illiteracy are obstacles to development and the construction of democratic societies;

Convinced that Education for All is a basic human right, and that it should be enshrined in our national constitutions as a demonstration of our commitment to the liberation of our citizens from the shackles of ignorance and illiteracy;

Acknowledging our singular and collective responsibility to the well being and human dignity of our citizens through quality and equitable education system, we pledge ourselves to fulfill the following goals:

- **To revisit our constitutions, legal instruments**, laws and regulations currently in force of our countries, so as to reinvigorate the right to basic education for all and to work toward its realization;
- **To mobilize human, material and financial** resources in order to facilitate the achieving of Education for All goals;
- **To foster public and private partnerships** and broad based societal support for EFA goals;
- **To promote the education of girls and women in particular**, in order to eliminate gender disparities and inequalities at all education levels;

- 
- 
- **To encourage adoption of new technologies** in education delivery and management in order to eliminate the digital and information divide;
 - **To promote the ethics and values of a culture of peace**, tolerance, cultural diversity and sustainable development through education;
 - **Recognize the role of teachers and educators** and encourage the development of quality teachers in order to achieve EFA goals.

In order to achieve the above mentioned goals, we, the Members of Asia Pacific Parliaments, hereby declare and pledge to do the following:

- **Establish a Forum of Asia Pacific Parliamentarians for Education (FASPPED);**
- **Foster collective effort** among Governmental organizations, non-government organizations, professionals and their associations, civil society and other institutions in the Asia Pacific region to achieve the goals of EFA;
- **Endeavor to reflect the recommendations of relevant international conferences** and covenants in our respective national legal instruments;
- **Strive to increase the budgets and resources** allocated for education in our respective countries;
- **Commit to foster a culture of peace** to enhance democratic values and ethics in Asia and the Pacific region.

We, the Members of the Asia Pacific Parliaments adopt the present document entitled the Declaration of Jakarta on 25 October 2008, in Jakarta, Indonesia.

Bhutan, Cambodia, Democratic People's Republic of Korea, India, Indonesia, Islamic Republic of Iran, Lao People's Democratic Republic, Maldives, Mongolia, Nepal, Pakistan, Philippines, Republic of Korea, Samoa, Sri Lanka and Timor-Leste.

DECLARACIÓN DE LA CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA DE AMÉRICA LATINA Y DEL CARIBE

SAO PAULO, BRASIL, 13 – 14 DE SEPTIEMBRE DE 2007

Nosotros, los parlamentarios de América Latina y el Caribe, participantes en la Conferencia Interparlamentaria de América Latina y del Caribe, realizada en la Sede del Parlamento Latinoamericano (Parlatino), en Sao Paulo durante los días 13 y 14 de Septiembre del 2007, por invitación de la UNESCO y del Parlatino;

Reconociendo la necesidad de ampliar la participación de los parlamentarios en el trabajo de Las Naciones Unidas y de sus respectivas agencias especializadas, con el fin de contribuir a una mayor aproximación entre dichas instituciones y la ciudadanía de la región;Y,

Agradeciendo las iniciativas tomadas por la UNESCO y el Parlatino para consolidar el papel de los parlamentarios como importantes actores en la ejecución de sus respectivos programas;

DECLARAMOS:

1. Que es necesario impulsar la designación, en las Asambleas Legislativas y Congresos Nacionales, de puntos focales parlamentarios que ejerzan la interlocución con la UNESCO, así como incentivar el fortalecimiento de la cooperación con la Organización en los ámbitos nacional e internacional.

A estos efectos, por una parte, se debe promover un diálogo fluido entre los Parlamentos y la UNESCO a través de sus oficinas en los Estados Miembros y de las Comisiones Nacionales, que permita difundir información sobre la UNESCO, aumentando así la conciencia pública respecto del mandato de la Organización y de sus Objetivos estratégicos. Y, por otra, se debe transmitir información relevante sobre las actividades de UNESCO a las autoridades que están más relacionadas con la legislación nacional referente al financiamiento de la educación, las ciencias, la cultura y la comunicación;

2. Que, reconociendo el papel fundamental que juega la educación de calidad y para todos en el desarrollo económico y social de Latinoamérica y el Caribe y en la promoción del diálogo intercultural, reiteramos nuestro apoyo a los esfuerzos de la UNESCO y el Parlatino en coordinar la movilización de la comunidad internacional para alcanzar las Objetivos de Desarrollo del Milenio y las metas de la Educación Para Todos (EPT) adoptadas en el Forum Mundial de la Educación de Dakar en 2000, así como la orientaciones del Proyecto Regional de Educación de América Latina y el Caribe (PRELAC) emitidas por los Ministros de Educación de la Región en sus cumbres de la Habana (2002) y Buenos Aires (2007), incentivando una mayor y mejor cooperación entre todos los actores comprometidos en estos procesos, el marco del Plan de Acción Global de EPT.
3. Que como parlamentarios, reafirmamos nuestro compromiso de garantizar el acceso equitativo a las oportunidades de aprendizaje para todos, sin distinciones de ninguna especie, asegurando la estructura legislativa y las asignaciones presupuestarias necesarias, sobre la base de los principios de la igualdad y la justicia. También reafirmamos nuestro compromiso de promover la plena participación de nuestros ciudadanos en los procesos educativos, con el fin de contribuir a la satisfacción de las necesidades sociales en todos los niveles.

4. Que, en la búsqueda de la participación completa de nuestros pueblos en la sociedad del conocimiento, reiteramos nuestro apoyo a la promoción de la innovación en la educación, principalmente a través de la cooperación intra e inter-regional.
5. Que convencidos de que el verdadero ejercicio de la libertad por todos los miembros de comunidad, salvaguardando el concepto actual de *familia* como núcleo básico de la sociedad y el Estado, la existencia de un sistema multilateral fuerte y la integración latinoamericana, son factores claves para fortalecer el respeto a los derechos humanos y, en general, para el desarrollo de los pueblos, renovamos nuestro compromiso de promover en las legislaciones nacionales y en las políticas generales, el respeto irrestricto a los derechos humanos y a la no discriminación, incentivando un mejor conocimiento de los estándares internacionales, los problemas y las tendencias existentes en el campo de los derechos humanos, y reforzando de manera efectiva la aplicación práctica de la educación en derechos humanos en los ámbitos nacional e internacional.
6. Que ratificamos nuestro compromiso con la promoción de la ratificación de las convenciones internacionales de la UNESCO, en particular las siguientes:
 - Convención para la Protección de los Bienes Culturales en caso de Conflicto Armado, con la Regulaciones para su Ejecución (La Haya, 14 de Mayo de 1954) y sus Protocolos;
 - Convención sobre los Medios de Prohibir y de Prevenir la Importación, Exportación y Transferencia Ilícita de Patrimonio Cultural (Paris, 14 de Noviembre de 1970) y la Convención de UNIDROIT sobre Objetos Culturales Robados o Ilegalmente Exportados (1995);
 - Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural (1972);
 - Convención sobre la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático (Paris, 2 de Noviembre del 2001);
 - Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (Paris, 17 de Octubre del 2003);
 - Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales (Paris, 20 de Octubre del 2005);
 - Convención Internacional contra el Dopaje en el Deporte (Paris, 19 de Octubre del 2005).
7. Que reafirmamos la necesidad, por parte de todos los Estados, de tomar las medidas necesarias para la puesta en práctica eficaz de las antedichas convenciones, particularmente a través de la producción de la legislación pertinente y la creación o mejoramiento de las estructuras institucionales necesarias, dentro de políticas que busquen la más amplia participación de las poblaciones.
8. Que, rememorando la resolución de la Asamblea General de la ONU que escogió los años 2005 a 2015, como la Década Internacional para la Acción, “Agua para la Vida”, que enfatiza el hecho de que el agua es fundamental para el desarrollo sustentable, incluyendo la integridad ambiental y la erradicación de la pobreza y del hambre, y que, además, es indispensable para la salud y el bienestar humanos, consideramos necesario y oportuno que la UNESCO asuma un papel pro-activo en la realización y promoción de actividades relacionadas con dicha Década Internacional con el fin de cumplir los objetivos propuestos hasta el año 2015.
9. Que, considerando el mandato de la UNESCO en lo que se refiere a los aspectos educativos, científicos y culturales de la gerencia de recursos hídricos, reconocemos la importancia de las actividades regionales y globales que la UNESCO desarrolla en este tema, y reafirmamos nuestra voluntad de colaborar en la ejecución de dichas actividades, básicamente en el ámbito del poder legislativo.

10. Que, reconociendo que el acceso al agua limpia es un requisito indispensable para la realización de los otros derechos humanos y estando conscientes de que el mundo está muy lejos del objetivo de asegurar los servicios adecuados de agua para todos, expresamos nuestro apoyo a la UNESCO en su compromiso de encontrar soluciones viables a los crecientes problemas del agua.
11. Que, con base en la importancia que tiene el acceso a la información y al conocimiento, principio reafirmado en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, reafirmamos nuestro compromiso de:
 - Impulsar iniciativas para establecer puntos multiuso públicos y sustentables que permitan el acceso de la comunidad, a bajo costo, a los distintos recursos de la comunicación. Estos puntos deben proporcionar asistencia a los usuarios, en lugares como en librerías, instituciones educativas, oficinas de correo y otras oficinas públicas, con especial énfasis en las áreas rurales y en todas aquellas que carezcan de estos servicios.
 - Además, apoyamos el desarrollo de diversos modelos de “software”, tanto pagos como libres, con el fin de estimular la oferta competitiva y leal, el fácil acceso y la posibilidad de escoger libremente entre diversos “softwares”.

Para el cumplimiento de los propósitos mencionados, los Parlamentarios de América Latina y el Caribe aquí presentes, acordamos dar un carácter permanente a este entre la UNESCO y los parlamentarios de América Latina y el Caribe, utilizando, entre otras modalidades, los modernos recursos de comunicación y realizando reuniones presenciales cuando fuere necesario. Para ello solicitan al Parlamento Latinoamericano y UNESCO, que realicen las coordinaciones del caso, incluyendo consultas, apoyo técnico, y los vínculos con otras organizaciones interparlamentarias, intergubernamentales y organismos internacionales.

En fe de lo anterior se suscribe la presente DECLARACIÓN DE SÃO PAULO, en la ciudad de São Paulo, Brasil a los 14 días del mes de septiembre de 2007.

DECLARACIÓN DE MONTEVIDEO

**CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA
DE EDUCACIÓN SUPERIOR - VI REUNIÓN
DE LA COMISIÓN DE EDUCACIÓN,
CULTURA, CIENCIA, TECNOLOGÍA Y COMUNICACIÓN**

23-24 DE OCTUBRE DE 2006

Nosotros, los parlamentarios de los Parlamentos Nacionales de América Latina y el Caribe, convocados por el Parlamento Latinoamericano (PARLATINO) y por el Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (UNESCO-IESALC), reunidos en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, durante los días 23 y 24 de Octubre de 2006,

Considerando la trascendencia de la Educación para la realización de las personas y el desarrollo de las naciones, y la vigencia de la sociedad educadora y del conocimiento,

Considerando la importancia de la Educación Superior como instrumento estratégico para el desarrollo sostenible de los países de la América Latina y el Caribe y su inserción competitiva en el escenario globalizado de la Sociedad del Conocimiento, la necesidad de consolidar las instituciones de ese nivel y garantizar una interacción productiva entre éstas y la Sociedad,

Considerando las bajas tasas de cobertura en Educación Superior en América Latina y el Caribe y la histórica exclusión de segmentos menos favorecidos a ella, y teniendo en cuenta el mandato y objetivos internacionales los programas *Educación para Todos* y *Educación a lo largo de la vida*,

Considerando el actual estado de negociaciones en relación a la inclusión de la Educación Superior en las disposiciones del AGCS (Acuerdo General de Comercio y Servicios) de la Organización Mundial del Comercio, y las implicaciones de esa inclusión en cuanto a la calidad y pertinencia de la Educación Superior, y al papel que cumplen las universidades en la Sociedad,

Considerando la necesidad de realizar investigaciones permanentes sobre la problemáticas sociales no resueltas en las áreas de cultura, educación, economía, política, y ambiente entre otros, con la finalidad de establecer indicadores que permitan proponer mecanismos de inclusión,

Considerando la necesidad y demanda por contar con estrategias adecuadas para el intercambio de información que contribuyan a la coordinación e integración de las iniciativas de los Parlamentos,

DECIDIMOS:

Reafirmar los contenidos de la Declaración de Sao Paulo resultante de la I Conferencia Interparlamentaria de Educación (PARLATINO-UNESCO/OREALC), Sao Paulo (5 y 6 de Noviembre del 2002), de la Declaración de Sao Paulo sobre la Cultura en el Desarrollo y la Integración de la América Latina, resultante de la I Conferencia Interparlamentaria de Cultura (PARLATINO-UNESCO/ORCALC)), Sao Paulo, 21 y 22 Octubre de 2004, y del I Simposio Internacional sobre la Educación Superior y la Integración Latinoamericana, Sao Paulo (PARLATINO-UNESCO/IESALC), Diciembre 2004;

Afirmar la imperiosa necesidad de tomar todas las medidas posibles para promover la expansión, en toda la región, de la Educación Superior con calidad y equidad.

Ratificar la importancia de fomentar la participación permanente de Parlamentarios y sus Comisiones Nacionales en la promoción de políticas educativas integrales y de amplio consenso que aporten al mejoramiento de la calidad y equidad en los aprendizajes y contribuyan a los objetivos de desarrollo sustentable de sus países y de la región.

Apoyar la conformación y consolidación de redes universitarias internacionales en América Latina y el Caribe y su acción a través de programas de movilidad de docentes y estudiantes, programas de investigación transnacionales, implantación conjunta de cursos de postgrado y de grado teniendo como objetivo la integración regional, la cooperación Sur-Sur, y la creación de un espacio común latinoamericano y caribeño del conocimiento.

Afirmar la importancia de promover una cultura de innovación a través de instrumentos, inclusive normativos, que faciliten la transferencia de conocimiento y la cooperación entre el sector productivo y las instituciones académicas.

Reconocer la importancia de impulsar la armonización de la legislación de Educación Superior, respetando la diversidad de cada país, buscando establecer convergencias que faciliten la movilidad, y asegurando criterios de calidad académica a través, entre otras estrategias, de procesos de acreditación.

Reconocer la importancia de que se reitere el sentido de la Educación Superior como bien público, protegiéndola en los compromisos internacionales que en el ejercicio de su soberanía signen los Estados, y que no se utilice la misma como un instrumento mercantilista.

Estimular la creación a nivel nacional en los países de la Región de una Red interministerial e interinstitucional sobre el tema "servicios en la AGCS", que contemple específicamente el subsector de la Educación Superior a los efectos de generar mayor información que soporte la definición de las políticas a seguir.

Apoyar la propuesta del Proyecto del Observatorio Latinoamericano de Desarrollo Humanístico con el objetivo de promover líneas de investigación y análisis sistemáticos para explicar y entender la situación socioeconómica de los pueblos de América Latina y el Caribe, fomentando el debate público sobre deuda social, la pobreza, la desigualdad, la exclusión y la vulnerabilidad social, en el marco de aportar elementos que sean insumos importantes para los entes decisorios y ejecutores de las políticas públicas de los Estados Latinoamericanos y Caribeños.

Apoyar el trabajo de coordinación de UNESCO-IESALC para promover la articulación entre redes universitarias internacionales y consejos de rectores, con miras a elaborar un mapa comparativo de la Educación Superior en América Latina y el Caribe, así como estudios de tendencias en Educación Superior en la Región, que puedan respaldar técnicamente la formulación de políticas públicas nacionales y regionales en esta materia.

Apoyar el desarrollo de la Red de Parlamentarios por la Educación – en alianza con UNESCO/OREALC e UNESCO/IESALC – y sustentada en la Comisión de Educación del PARLATINO y las Comisiones Nacionales de Educación, para propiciar espacios permanentes de intercambio, debate y propuesta sobre el tema educativo y fomentar la provisión de información relevante, las sinergias con otras organizaciones, la difusión de experiencias exitosas y la facilitación de la cooperación horizontal entre países de la región.

Expresar nuestro agradecimiento a la Asamblea General de la República Oriental del Uruguay, al Grupo Uruguayo del Parlamento Latinoamericano y al personal técnico y administrativo de apoyo, por su competente colaboración en la organización y desarrollo del evento y por su fraterna hospitalidad.

DECLARATION OF THE FORUM OF ARAB PARLIAMENTARIANS FOR EDUCATION (FARPED)

RABAT, 25-26 JUNE 2007

We, Arab Parliamentarians,

Having convened at Rabat on 25 and 26 June 2007 at the invitation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO), the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO), and the Arab Bureau of Education for the Gulf States (ABEGS),

Aware of the role of Arab parliamentarians in strengthening the march of democracy, in realizing the hopes and aspirations of the Arab nation for economic and social progress, and in preserving cultural identity and the dialogue among cultures and peoples,

Convinced that the Arab parliaments, in addition to their role of legislating and monitoring the actions of the executive authority, must play a pioneering role in eradicating illiteracy, alleviating poverty, preserving the environment, and revitalizing efforts to achieve sustainable development,

Stressing our commitment to the objectives and principles of the World Conference on Education for All (Jomtien, 1990) and the World Education Forum (Dakar, 2000),

Also aware that the challenge facing the Arab region is an educational one, since education is the true key to sustainable development in all its dimensions, and that ignorance and the prevalence of illiteracy constitute obstacles to development and to promoting the march of democracy,

Considering that the principle of education for all (EFA) is not a mere slogan, but a fundamental human right, which must find its natural place in constitutions, laws and practices, since that is the natural gateway to freeing the Arab peoples from a reality of ignorance, illiteracy and backwardness,

Comprehending the importance of close work and cooperation with international and regional institutions and organizations, in particular UNESCO, ISESCO, ALECSO and ABEGS, as well as with all other civil society institutions at the pan-Arab and national levels,

Proceeding on the basis of our unique collective responsibility with regard to the problems and aspirations of our peoples,

Do declare our commitment to strive to achieve the following goals:

1. To revise the prevailing laws and regulations in our countries with a view to including therein the right to education wherever that right is not referred to in the constitutions, laws and regulations currently in force, and to seek to give effect to existing laws and regulations which guarantee this right so that it may be exercised on the broadest possible scale;
2. To work to provide the human and financial resources needed to ensure education for all in all its forms and at all levels on a basis of equal opportunity with regard to enrolment, treatment, supervision and successful completion;

3. To seek to improve the quality of education and enhance the status of the teacher and teaching staff at the various educational levels;
4. To intensify efforts to improve the status of women and girls in education by halting discrimination, from which women and girls continue to suffer at the various educational levels in some Arab countries;
5. To endeavour to introduce the new information and communication technologies (NICTs) into education, and to make strenuous efforts to narrow the broad gap between the countries of the North and South and between the members of a single people and nation with regard to the acquisition and use of these important technologies;
6. To reaffirm the role of education in promoting the values of cultural diversity and tolerance, and in proposing human rights.

In order to achieve these goals and ideals, and follow up their implementation, **we declare the following:**

- to establish the Forum of Arab Parliamentarians for Education;
- our commitment to defend, within and outside our parliaments, all these principles and goals;
- to work to adopt national laws and regulations which reflect the contents of international conferences and instruments on education for all;
- to strive, within our parliaments, to increase the education, culture and science budgets, which are the cornerstones of sustainable development;
- to encourage partnerships between governments, non-governmental organizations (NGOs), the private sector, and all other civil society institutions in the Arab region in order to work together to achieve the EFA goals;
- to seek to strengthen the ideals of democracy, tolerance and peace, and to preserve human rights and freedoms.

We, Arab Parliamentarians,

Concluding the work of this Conference,

Declare our commitment to the positive results we have attained, and express our appreciation of the initiative of UNESCO, ISESCO, ALECSO and ABEGS to work together with Arab parliamentarians to achieve the EFA goals, and our esteem for the persistent endeavours of these organizations to preserve cultural diversity and respect the identities, traditions and ideals of peoples.

DÉCLARATION DU FORUM DES PARLEMENTAIRES ARABES POUR L'ÉDUCATION (FARPED)

RABAT, 25-26 JUIN 2007

Nous, parlementaires arabes,

réunis à Rabat les 25 et 26 juin 2007 à l'invitation de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), de l'Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture (ISESCO), de l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et la science (ALECSO) et du Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe (ABEGS),

- Conscients du rôle des parlementaires arabes dans la consolidation du processus démocratique, dans la réalisation des aspirations de la nation arabe au développement économique et social et dans la préservation de l'identité culturelle et du dialogue entre les cultures et les peuples,
- Convaincus que les parlements arabes, outre leurs fonctions législatives et de surveillance de l'Exécutif, doivent tenir un rôle de chef de file dans la lutte contre l'analphabétisme, la réduction de la pauvreté, la protection de l'environnement et l'intensification de l'action en faveur du développement durable,
- Confirmant notre adhésion aux principes et objectifs de la Conférence mondiale sur l'éducation pour tous (Jomtien, 1990) et du Forum mondial sur l'éducation (Dakar, 2000),
- Conscients que le défi auquel est confrontée la région arabe est celui de l'éducation, véritable clé du développement durable sous tous ses aspects, et que l'ignorance et la progression de l'analphabétisme constituent un frein au développement et à la consolidation du processus démocratique,
- Considérant que le principe de l'éducation pour tous n'est pas un simple slogan mais un droit de l'homme fondamental qui doit être inscrit dans les constitutions et les lois et être appliqué en tant que véritable point de départ permettant de libérer les peuples arabes de la réalité de l'ignorance, de l'analphabétisme et du sous-développement,
- Conscients de l'importance d'une collaboration et d'une coopération étroites avec les institutions et organisations internationales et régionales, en particulier l'UNESCO, l'ISESCO, l'ALECSO et l'ABEGS, ainsi qu'avec l'ensemble des organismes de la société civile à l'échelon national,
- Conscients de notre responsabilité individuelle et collective quant aux préoccupations et aspirations du peuple arabe, **nous nous engageons à réaliser les objectifs suivants :**
 1. Réviser les lois et règlements en vigueur dans nos pays pour y introduire le droit à l'éducation lorsqu'il n'en est pas fait mention dans les constitutions, lois et règlements adoptés et renforcer les lois et règlements en vigueur dans lesquels ce droit est inscrit afin d'en étendre l'application au maximum ;
 2. Mobiliser les moyens humains et financiers en vue de l'universalisation de l'éducation pour tous, sous toutes ses formes et à tous les niveaux, sur la base de l'égalité des chances en matière d'accès à l'éducation, de traitement, de suivi et de réussite ;
 3. Œuvrer en faveur de l'amélioration de la qualité de l'éducation, et de la condition des enseignants et du personnel enseignant à tous les niveaux d'études ;

4. Intensifier les efforts en faveur de l'amélioration de la condition de la fille et de la femme dans le domaine de l'éducation pour mettre fin aux discriminations dont elles continuent à être victimes à tous les niveaux de l'enseignement dans certains pays arabes,
5. Travailler à l'introduction des nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le domaine de l'éducation et redoubler d'efforts pour combler le large fossé qui existe entre le Nord et le Sud et au sein d'une même nation ou population en ce qui concerne l'acquisition et l'utilisation de ces technologies importantes ;
6. Réaffirmer le rôle de l'éducation dans le renforcement des valeurs de la diversité culturelle, de la tolérance et des droits de l'homme.

En vue de la réalisation de ces objectifs et valeurs et du suivi de leur mise en œuvre, ***nous nous engageons*** à :

- Créer le Forum des parlementaires arabes pour l'éducation ;
- Défendre, au sein et hors des parlements, l'ensemble des principes et objectifs susmentionnés ;
- Œuvrer à l'adoption de lois et règlements nationaux traduisant les principes énoncés dans les conférences et chartes internationales en faveur de l'éducation pour tous ;
- Agir au sein des parlements pour une augmentation du budget alloué à l'éducation, à la culture et aux sciences, piliers essentiels du développement durable ;
- Promouvoir les partenariats entre les pouvoirs publics, les organisations non gouvernementales, le secteur privé et l'ensemble des organismes de la société civile dans la région arabe afin d'œuvrer ensemble à la réalisation des objectifs de l'éducation pour tous ;
- Œuvrer à la consolidation des valeurs de démocratie, de tolérance et de paix et défendre les droits de l'homme et la liberté.

Nous, parlementaires arabes,

En conclusion des travaux de ce Forum,

Proclamons notre attachement aux réalisations positives auxquelles nous sommes parvenus, apprécions l'initiative de l'UNESCO, de l'ISESCO, de l'ALECSO et de l'ABEGS concernant la collaboration avec les parlementaires arabes en faveur de la réalisation des objectifs de l'éducation pour tous, et saluons les efforts continus déployés par ces institutions en vue de la préservation de la diversité culturelle et du respect de l'identité, des traditions et des idéaux des peuples.

- ٢- العمل على توفير الإمكانات البشرية والمالية لصالح تعميم التعليم للجميع بأشكاله كافة وفي جميع مراحلها على أساس تكافؤ الفرص في الإلتحاق والمعاملة والمتابعة والنجاح،
- ٣- العمل من أجل تحسين نوعية التعليم وتحسين وضع المعلم وأعضاء هيئات التدريس في مختلف المراحل الدراسية،
- ٤- تكثيف الجهود من أجل تحسين وضع النساء والفتيات في مجال التعليم بهدف القضاء على التمييز الذي لا تزال تعاني منه النساء والفتيات في مختلف مراحل التعليم في بعض الدول العربية،
- ٥- العمل من أجل إدخال تقانات المعلومات والاتصال الحديثة في مجال التربية، والسعي الحثيث لردم الهوة الواسعة بين دول الشمال ودول الجنوب وبين أبناء الشعب الواحد والأمة الواحدة في مجال امتلاك واستخدام هذه التقانات الهامة،

ومن أجل إنجاز هذه الأهداف والمثل ومتابعة تنفيذها، فإننا نعلن ما يأتي:

- تأسيس منتدى البرلمانين العرب للتربية،
- التزامنا الدفاع داخل البرلمانات وخارجها عن مبادئ والأهداف،
- العمل على اعتماد قوانين وأنظمة وطنية تعكس ما جاءت به المؤتمرات والمواثيق الدولية لصالح التعليم للجميع،
- السعي داخل البرلمانات لرفع موازنة التربية والثقافة والعلوم باعتبارها ركائز أساسية للتنمية المستدامة،
- تشجيع الشراكة بين الحكومات والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص وسائر مؤسسات المجتمع المدني في المنطقة العربية للعمل سوياً على تحقيق أهداف التعليم للجميع،
- العمل على تعزيز مثل الديمقراطية والتسامح والسلام والحفاظ على حقوق الإنسان وحياته.

نحن البرلمانين العرب، إذ تختم أعمال هذا المنتدى، نعلن التزامنا بما توصلنا إليه من نتائج إيجابية، ونثمن مبادرة اليونيسكو والإيسيسكو الألسكو ومكتب التربية العربي لدول الخليج، للعمل مع البرلمانين العرب في سبيل تحقيق أهداف التعليم للجميع، ونقدر سعي هذه المؤسسات الدؤوب من أجل الحفاظ على التنوع الثقافي واحترام هويات الشعوب وتقاليدها ومثلها.

منتدى البرلمانيين العرب للتربية مشروع إعلان المنتدى

نحن البرلمانيين العرب، المجتمعين في الرباط في الفترة، يومي ٢٥-٢٦ حزيران / يونيو ٢٠٠٧ بدعوة من منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو) والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الألسكو) ومكتب التربية العربي لدول الخليج (الأبيقز).

- إدراكاً منا لدور البرلمانيين العرب في تعزيز مسار الديمقراطية وتحقيق آمال الأمة العربية وتطلعاتها نحو التقدم الاقتصادي والاجتماعي، وفي المحافظة على الهوية الثقافية والحوار بين الثقافات والشعوب.
- انطلاقاً من قناعتنا بأن البرلمانات العربية، إلى جانب دورها التشريعي ومراقبة أعمال السلطة التنفيذية، لا بد من أن تضطلع بدور في القضاء على الأمية وتخفيف حدة الفقر، والمحافظة على البيئة، وتفعيل جهود التنمية المستدامة.
- وإذ نؤكد التزامنا بأهداف ومبادئ المؤتمر الدولي للتعليم للجميع (جوميتان، ١٩٩٠) والمنتدى الدولي حول التعليم للجميع (داكار ٢٠٠٠).
- وانطلاقاً من إدراكنا بأن التحدي الذي يواجه المنطقة العربية هو تحد تربوي، باعتبار أن التربية هي المفتاح الحقيقي للتنمية المستدامة بكل أبعادها، وأن الجهل وانتشار الأمية يشكلان عوائق أمام التنمية وتعزيز مسار الديمقراطية.
- واعتباراً منا بأن مبدأ التعليم للجميع، ليس شعاراً فحسب، بل هو حق أساسي من حقوق الإنسان يجب أن يأخذ مكانه الطبيعي في الدساتير والقوانين والممارسات باعتبار أن ذلك هو المدخل الطبيعي لتحرير الشعوب العربية من واقع الجهل والأمية والتخلف.
- وإدراكاً منا بأهمية العمل والتعاون الوثيق مع المؤسسات والمنظمات الدولية والإقليمية، وفي مقدمتها منظمة اليونسكو والإيسيسكو والألكسو، والأبيقز، ومع سائر مؤسسات المجتمع المدني على المستوى الوطني والقومي.
- وانطلاقاً من مسؤوليتنا الفردية والجماعية تجاه قضايا شعوبنا وطموحتها، نعلن التزاماً بالسعي لتحقيق الأهداف الآتية:
- ١- مراجعة القوانين والأنظمة السائدة في بلادنا بهدف تضمينها الحق في التربية والتعليم، في حال عدم الإشارة الى هذا الحق في الدساتير والقوانين والأنظمة المعمول بها حالياً، والعمل على تفعيل القوانين والأنظمة القائمة التي تضمن هذا الحق لتحقيقه على أوسع نطاق،

RABAT DECLARATION

DECLARATION OF THE CONFERENCE OF ELECTED REPRESENTATIVES OF THE MEDITERRANEAN

RABAT, 28-29 JUNE 2006

We, the elected representatives of the Mediterranean, participating in the above conference, held at ISESCO Headquarters, Rabat on 28-29 June 2006, at the invitation of UNESCO and ISESCO under the High Patronage of His Majesty Mohammed VI, the King of Morocco;

Acknowledging the need for greater participation by elected representatives in the work of the United Nations and their respective specialised agencies, thereby helping to bring those institutions closer to citizens;

Welcoming the initiatives taken by UNESCO and ISESCO to strengthen the key role of elected representatives as potential partners in the implementation of their respective programmes;

1. Urge the designation, in national parliaments, of parliamentary focal points for UNESCO and encourage strengthening co-operation with the Organisation at national, regional and international levels, by: promoting in a sustained dialogue with UNESCO and its field offices in the Member States, and through National Commissions; disseminating information about UNESCO with a view to increasing public awareness of the Organisation's mandate and its strategic objectives; transmitting relevant information on UNESCO's activities to those authorities actively concerned with the national legislation and financing in education, sciences, culture and communication;
2. Encourage the initiative of ISESCO to strengthen cooperation with national parliaments and elected representatives within the framework of that organisation's mandate and fields of competence.
3. Moreover, cognizant of the far-reaching role of municipalities and other local authorities in the development process, we call for a solid institutionalised partnership and synergy of the latter with UNESCO and ISESCO so as to meet the challenges linked to those aspects of urbanization that also fall within UNESCO and ISESCO's fields of competence. A particular emphasis in this respect is to be laid on both Organisation's interaction and collaboration with relevant national, regional and international organisations and associations that bring together cities and municipalities, and especially with the world organisation United Cities and Local Governments (UCLG).
4. Recognizing the key role played by quality education in the economic and social development of the Mediterranean region and in promoting inter-cultural dialogue, we reiterate our support for UNESCO and ISESCO's efforts to coordinate the mobilisation of the international community to meet the Millennium Development Goals and the Education for All goals adopted at the World Education Forum Dakar in 2000. We encourage enhanced cooperation among all partners within the framework of the EFA Global Action Plan.

5. As elected representatives, we affirm our commitment to ensuring equitable access to learning opportunities for all – girls and women, boys and men – by ensuring legislative frameworks and budgetary allocations based on the principle of equality. We also commit ourselves to the full participation of our citizens in the governance of the education and learning processes with a view to ensuring their efficiency and relevance to the needs of our societies at every level.
6. Working towards the full participation of our peoples in the knowledge society, we affirm our support for promoting innovation in education through regional and international cooperation and the exchange of good practice.
7. Affirm our commitment to promote in national legislations and general policies an approach based on the respect of human rights and non discrimination, to provide a better knowledge of international standards, problems and trends in the field of human rights, to enhance the research in the field of human rights, fight against discrimination and exclusion and to reinforce effectively the practical application of education to human rights on national, regional and international levels.
8. Support the organisation of special events and media campaigns on the occasion of international days:
 - 8 March: International Women's Day
 - 21 March: International Day for the Elimination of Racial Discrimination
 - 16 November: International Day for Tolerance
 - 10 December: International Human Rights Day
9. Recognize the need to promote and implement the UNESCO Declaration concerning the Intentional Destruction of Cultural Heritage (17 October 2003).
10. Confirm our commitment to promote the ratification of UNESCO's international conventions, in particular:
 - Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, with Regulations for its Execution (The Hague, 14 May 1954) and its Protocols,
 - Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (Paris, 14 November 1970) and the UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally Exported Cultural Objects (1995),
 - Convention on the World Heritage (1972),
 - Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage (Paris, 2 November 2001),
 - Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Paris, 17 October 2003),
 - Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (Paris, 20 October 2005);
 - International Convention against Doping in Sport (Paris, 19 October 2005)
11. Take also note of the Rabat Commitment (14-16 June 2005) on fostering Dialogue among Cultures and Civilisations through concrete and sustainable initiatives and of the following relevant declarations of ISESCO:
 - Islamic Declaration on Sustainable development (Jeddah 2001)
 - Islamic Declaration on Cultural Diversities (Algiers, December 2004)
 - Rabat Declaration on Child Issues in the Islamic World (Rabat, 7-9 November 2005)

12. Recalling the resolution of the UN General Assembly which proclaimed 2005-2015 the International Decade for Action, "Water for Life", emphasizing the fact that water is critical for sustainable development, including environmental integrity and the eradication of poverty and hunger, and therefore indispensable for human health and well-being, we highly welcome UNESCO taking a proactive role in activities related to this decade with a view to fulfilling the international commitments made on water and water related issues by 2015.
13. Bearing in mind UNESCO and ISESCO's mandate in educational, scientific and cultural aspects of water resources management, we welcome UNESCO and ISESCO's regional and global activities in this regard and their sustained dialogue with the National Commissions. Furthermore, we express our support for UNESCO and ISESCO's programmes and initiatives in fields related to water and their role in the UN system-wide activities related in this respect.
14. Recognizing that access to clean water is the prerequisite to the realization of all the other human rights and being aware of the fact that world is currently falling short of meeting the target to ensure adequate water services for all, we express our support to the UNESCO for its commitment to find plausible solutions to expanding water related problems.
15. Recognizing that the local authorities play a fundamental role in the management of water resources and in the organization of public water and sanitation services.
16. Recognize the importance of access to information and knowledge as reaffirmed by the World Summit on Information Society.
 - We urge to take initiatives to establish sustainable multi-purpose community public access points, providing affordable access for citizens to the various communication resources. These access points should provide assistance to users, in libraries, educational institutions, public administrations, post offices or other public places, with special emphasis on rural and underserved areas.
 - Furthermore, we support the development of a variety of software models, including proprietary and open-source, in order to increase competitive bidding, freedom of choice and affordability of access to softwares.
17. Recognising that UNESCO and ISESCO's policy on youth is based on their firm conviction that young people are key actors in all efforts aimed at human development and sustainability and are therefore a major force for the shaping of the present and future of our societies, we urge their involvement in decision-making processes at all possible levels.
18. Furthermore, we support the overall objective of UNESCO and ISESCO's strategy of action with and for youth focusing on the empowerment of young people to ensure and enhance their full participation in society as equal and valuable partners. Consequently, we welcome UNESCO and ISESCO's outreach efforts to young people with a view to responding to their needs and concerns, and involving them in the design implementation and evaluation of relevant programmes and policies.
19. Express our deep gratitude and sincere thanks to His Majesty Mohammed VI for having accepted to honour this Conference with his high patronage and host it in this beautiful capital.

Adopt the present document entitled the Declaration of Rabat, on 29 June 2006, in Rabat, Morocco.

DÉCLARATION DE RABAT

DÉCLARATION DE LA CONFÉRENCE DES ÉLUS DE LA MÉDITERRANÉE

RABAT, 28-29 JUIN 2006

Nous, les représentants élus de la Méditerranée participant à la Conférence tenue au Siège de l'ISESCO, à Rabat les 28 et 29 juin 2006 à l'invitation de l'UNESCO et de l'ISESCO, sous le haut patronage de sa Majesté Mohammed VI, le Roi du Maroc ;

Reconnaissant la nécessité d'une plus grande participation des représentants élus à l'action de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées, de manière à rapprocher le système des Nations Unies des citoyens,

Accueillant avec satisfaction les initiatives prises par l'UNESCO et l'ISESCO de renforcer le rôle clé des représentants élus en tant que partenaires potentiels de l'exécution de leurs programmes respectifs,

1. Demandons instamment la désignation, dans les parlements nationaux, de points focaux parlementaires pour l'UNESCO et encourageons le renforcement de la coopération avec l'Organisation aux niveaux national, régional et international, en maintenant un dialogue constant avec l'UNESCO et ses bureaux hors Siège et les commissions nationales, en diffusant des informations sur l'UNESCO en vue de faire mieux connaître au public le mandat de l'Organisation et ses objectifs stratégiques, et en transmettant les informations appropriées sur les activités de l'UNESCO aux autorités qui s'occupent de la législation nationale et du financement dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication ;
2. Encourageons l'initiative de l'ISESCO pour le renforcement de la coopération avec les Parlements nationaux et les représentants élus dans le cadre de son mandat et de ses domaines de compétences.
3. De plus, conscients de l'importance du rôle des municipalités et autres autorités locales dans le processus de développement, nous demandons un partenariat institutionnalisé solide et une synergie de celles-ci avec l'UNESCO et l'ISESCO de manière à relever les défis en rapport avec les aspects de l'urbanisation qui relèvent également des domaines de compétence de l'UNESCO et l'ISESCO. Un accent particulier doit être mis à cet égard sur l'interaction et la collaboration des deux organisations avec les institutions et associations nationales, régionales et internationales compétentes qui rassemblent les villes et municipalités, et notamment l'organisation Mondiale Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) ;
4. Reconnaissant le rôle clé de l'éducation de qualité dans le développement économique et social de la région méditerranéenne et la promotion du dialogue interculturel, nous réaffirmons notre soutien aux efforts de l'UNESCO et de l'ISESCO pour coordonner la mobilisation de la communauté internationale en faveur des objectifs du millénaire pour le développement et pour l'Education pour tous (EPT) adoptés au Forum mondial sur l'éducation à Dakar en 2000. Nous prônons une coopération consolidée entre tous les partenaires dans le cadre du Plan d'action mondial de l'EPT ;
5. Nous, les représentants élus, nous nous engageons à promouvoir un accès équitable à l'enseignement pour tous – filles et femmes, garçons et hommes – en assurant des cadres législatifs et des allocations budgétaires basés sur le principe d'équité. Nous nous engageons également à mobiliser les citoyens dans nos pays respectifs en faveur de la bonne gouvernance

- pour l'éducation et les processus d'apprentissage afin de répondre efficacement à leurs besoins à tous les niveaux ;
6. Œuvrant en faveur d'une pleine participation de la population à la construction d'une société du savoir, nous affirmons notre soutien à la promotion des politiques éducatives innovatrices par l'échange de bonnes expériences et la coopération aux niveaux régional et international ;
 7. Affirmons notre engagement à promouvoir dans les législations nationales et les politiques générales une approche fondée sur le respect des droits de l'homme et de la non-discrimination, à assurer une meilleure connaissance des normes internationales, des problèmes et tendances dans le domaine des droits de l'homme, à encourager la recherche dans le domaine des droits de l'homme, de la lutte contre la discrimination et l'exclusion et à renforcer efficacement la mise en pratique de l'éducation aux droits de l'homme à l'échelon national, régional et international ;
 8. Soutenons l'organisation d'événements spéciaux et de campagnes médiatiques à l'occasion des journées internationales :
 - 8 mars : Journée internationale des femmes,
 - 21 mars : Journée internationale de la lutte contre le racisme et la discrimination,
 - 12 août : Journée mondiale de la jeunesse,
 - 16 novembre : Journée internationale de la tolérance,
 - 10 décembre : Journée internationale des droits de l'homme ;
 9. Reconnaissons la nécessité de promouvoir et d'appliquer la Déclaration de l'UNESCO concernant la destruction intentionnelle du patrimoine culturel (17 octobre 2003) ;
 10. Confirmons notre volonté de promouvoir la ratification des conventions internationales de l'UNESCO, en particulier :
 - Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, ainsi que son Règlement d'exécution (La Haye, 14 mai 1954) et ses Protocoles,
 - Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels (Paris, 14 novembre 1970) et la Convention UNIDROIT sur les biens culturels volés ou illicitement exportés (1995),
 - Convention sur le patrimoine mondial (1972),
 - Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique (Paris, 2 novembre 2001),
 - Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (Paris, 17 octobre 2003),
 - Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles (Paris, 20 octobre 2005),
 - Convention internationale contre le dopage dans le sport (Paris, 19 octobre 2005) ;
 11. Prenons note de l'engagement de Rabat (14-16 juin 2006) encourageant le Dialogue entre les Cultures et les Civilisations par des initiatives concrètes et durables et le suivi des principales Déclarations de l'ISESCO :
 - Déclaration islamique sur le développement durable (Jeddah, 2001),
 - Déclaration islamique sur la diversité culturelle (Alger, 2004),
 - Déclaration de Rabat sur l'enfance dans le monde islamique (Rabat, 2005)

12. Rappelant la résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies qui a proclamé la période 2005-2015 Décennie internationale d'action, « L'eau source de vie » dans le but de souligner le fait que l'eau est vitale pour le développement durable, y compris l'intégrité de l'environnement et l'élimination de la pauvreté et de la faim, et indispensable à la santé et au bien-être humains, nous nous félicitons de ce que l'UNESCO assume un rôle proactif dans les activités en rapport avec cette Décennie afin de tenir les engagements internationaux contractés au sujet de l'eau et des questions qui lui sont liées d'ici à 2015 ;
13. Ayant à l'esprit la compétence de l'UNESCO et de l'ISESCO pour ce qui est des aspects éducatifs, scientifiques et culturels de la gestion des ressources en eau, nous nous félicitons des activités régionales et mondiales de l'UNESCO et l'ISESCO à cet égard, et nous exprimons notre volonté de poursuivre et de continuer d'améliorer le dialogue permanent avec l'UNESCO et les commissions nationales. En outre, nous voudrions exprimer notre appui aux programmes et initiatives de l'UNESCO dans le domaine des ressources en eau et reconnaissons le rôle de chef de file l'UNESCO au sein du système des Nations Unies ;
14. Reconnaisant que l'accès à une eau salubre est la condition préalable de la mise en œuvre de tous les autres droits humains et conscients du fait que le monde ne peut actuellement atteindre l'objectif d'assurer à tous des services adéquats d'approvisionnement en eau, nous exprimons notre soutien à l'UNESCO pour l'engagement pris de trouver des solutions réalistes à l'aggravation des problèmes relatifs à l'eau ;
15. Reconnaisant le rôle fondamental que jouent les gouvernements locaux dans la gestion des ressources en eau et l'organisation des services publics d'eau et d'assainissement ;Reconnaisant l'importance de l'accès à l'information et au savoir réaffirmée à l'occasion du Sommet mondial sur la société de l'information.
 - Nous demandons instamment de prendre des initiatives en faveur de la création de centres communautaires et de points d'accès public à Internet aux citoyens. Ces points d'accès devront fournir une assistance aux utilisateurs dans les bibliothèques, les institutions éducatrices, les administrations publiques, les bureaux de poste et autres aires publiques, avec une priorité aux régions rurales et éloignées.
 - En outre, nous affirmons notre soutien au développement d'une diversité de modèles de logiciels, y compris des modèles mis au point selon des schémas propriétaires ou dans des conditions de sources ouvertes et de libre accès ;
16. Reconnaisant que la politique de l'UNESCO et l'ISESCO en matière de jeunesse est fondée sur la ferme conviction que les jeunes sont des acteurs clés de tous les efforts visant au développement humain et au développement durable, et en outre que pour mobiliser le potentiel des jeunes en tant que force majeure pour façonner le présent et l'avenir de nos sociétés, nous demandons instamment leur participation aux processus de décision à tous les niveaux ;
17. De plus, nous appuyons l'objectif global de la stratégie d'action de l'UNESCO et l'ISESCO avec et pour les jeunes, à savoir l'autonomisation des jeunes afin d'assurer et de renforcer leur pleine participation à la société en qualité de partenaires égaux et utiles. Ainsi, nous adhérons aux efforts de l'UNESCO et l'ISESCO pour les jeunes en répondant aux besoins pratiques comme aux besoins stratégiques des jeunes, et en les associant à la mise en œuvre et à l'évaluation de nos programmes et politiques.
18. Exprimons notre profonde gratitude et nos sincères remerciements à sa Majesté le Roi Mohammed VI d'avoir accepté d'accorder son haut patronage et son accueil dans la belle capitale du Maroc.

Adoptons le présent document intitulé la Déclaration de Rabat, le 29 juin 2006, à Rabat, Maroc.

١٧. واعترافاً بأن سياسة اليونسكو والإيسيسكو حول الشباب تستند إلى القناعة الراسخة بأن الشباب فاعلون أساسيون في جميع الجهود الهادفة إلى تحقيق التنمية البشرية المستدامة ومن ثم فهم قوة رئيسة للمشاركة في حاضر مجتمعاتنا ومستقبلها، نُحُضُّ على إشراكهم في عمليات اتخاذ القرار على جميع المستويات الممكنة.

١٨. كما ندعم الهدف الشامل لاستراتيجية اليونسكو والإيسيسكو في العمل مع الشباب ومن أجلهم من خلال التركيز على تمكين الشباب لضمان مشاركتهم التامة في المجتمع وزيادتها باعتبارهم شركاء يتمتعون بالمساواة وبالقيمة نفسها. ولذلك نرحب بجهود اليونسكو والإيسيسكو لفائدة الشباب بهدف الاستجابة لحاجاتهم واهتماماتهم، وإشراكهم في إعداد البرامج والسياسات ذات الصلة وتطبيقها وتقييمها.

١٩. نعرب عن امتناننا العميق وفائق شكرنا لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، عاهل المملكة المغربية، لتكرمه بالموافقة على عقد هذا المؤتمر تحت رعايته السامية وفي رحاب عاصمة مملكته الجميلة. نعتمد هذه الوثيقة التي أطلقنا عليها إعلان الرباط بتاريخ ٢٩ يونيو/حزيران ٢٠٠٦ بالرباط، عاصمة المملكة المغربية.

١١. نأخذ علماً بتعهدات الرباط (١٤-١٦ / ٠٦ / ٢٠٠٥) حول تعزيز الحوار بين الحضارات والثقافات من خلال مبادرات ملموسة ومستدامة وكذلك بإعلانات الإيسيسكو التالية :

- الإعلان الإسلامي حول التنمية المستدامة (جدة ١٠٠٢).
- الإعلان الإسلامي حول التنوع الثقافي (الجزائر ٤٠٠٢).
- إعلان الرباط حول قضايا الطفل في العالم الإسلامي (الرباط ٥٠٠٢).

١٢. وإذ نذكر بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة إعلان العقد الدولي ٢٠٠٥-٢٠١٥ لـ "الماء من أجل الحياة"، ونؤكد حقيقة أن الماء حيوي للتنمية المستدامة، بما في ذلك سلامة البيئة والقضاء على الفقر والجوع، ومن ثم لا غنى عن الماء لصحة الإنسان ورفاهه، نرحب ترحيباً عالياً بقيام اليونسكو بدور فعال في نشاطات هذا العقد من أجل الوفاء بالالتزامات الدولية بشأن المياه والقضايا المتصلة بها بحلول عام ٢٠١٥.

١٣. وأخذاً في الحسبان اختصاص اليونسكو والإيسيسكو بالجوانب التربوية والعلمية والثقافية لإدارة موارد المياه، نرحب بالنشاطات التي تنفذها اليونسكو والإيسيسكو على الصعيد الإقليمي والدولي في هذا الخصوص، وحوارهما الدائم مع اللجان الوطنية. كما نعبر عن دعمنا لبرامج اليونسكو والإيسيسكو ومبادراتهما في المجالات المتصلة بالماء ودورهما الأساس في نشاطات منظومة الأمم المتحدة في هذه المجالات.

١٤. إدراكاً بأن الحصول على المياه النقية شرط لتحقيق جميع حقوق الإنسان الأخرى، وإقراراً بأن العالم لم ينجح في تحقيق هدف توفير خدمات مناسبة للجميع في مجال المياه، نعبر عن دعمنا لالتزام اليونسكو بإيجاد حلول معقولة لتساع المشاكل المتصلة بالماء.

١٥. ونعترف بالدور الأساس الذي تقوم به الحكومات المحلية في إدارة مصادر المياه وتنظيم الخدمات العامة في مجال المياه وتنقيتها.

١٦. وعياً بأهمية الوصول إلى المعلومات والمعرفة، كما أعادت القمة العالمية حول مجتمع المعلومات التأكيد عليه :

- نُحْتُّ على إطلاق مبادرات إيجاد مراكز مجتمع ونقاط اتصال متعددة الأغراض ومستدامة، تؤمن وصول الجمهور إلى المعلومات والمعرفة، وتتيح للمواطنين الوصول إلى موارد اتصال متنوعة. وينبغي أن تقدم هذه النقاط للاتصال المساعدة للمستخدمين في المكتبات، والمؤسسات التربوية، والإدارات العامة، ومكاتب البريد، أو أي أماكن عامة، مع إعطاء اهتمام خاص للمناطق الريفية وتلك التي لا تتوفر فيها هذه الخدمات.
- كما ندعم وضع نماذج برامج حاسوب متنوعة، تشمل برامج خاصة وبرامج مفتوحة، لزيادة المبادرات القائمة على التنافس، وحرية الاختيار، وتيسير الحصول على برامج الحاسوب.

٥. نؤكد، باعتبارنا ممثلين منتخبين، التزامنا بضمان فرص متساوية للجميع للالتحاق بالتعليم - للفتيات والنساء والفتيان والرجال - من خلال توفير ضمانات قانونية واعتمادات في الموازنة تستند إلى مبدأ المساواة. كما نتعهد بالمشاركة التامة لمواطنينا في إدارة العمليات التربوية بهدف ضمان فاعلية هذه العمليات واستجابتها لحاجات مجتمعاتنا في المستويات كافة.

٦. سعياً للوصول إلى مشاركة تامة لشعبنا في مجتمع المعرفة، نؤكد دعمنا لتعزيز التجديد في التعليم من خلال التعاون الدولي والإقليمي وتبادل التجارب الناجحة.

٧. نؤكد التزامنا، من خلال التشريعات الوطنية والسياسات العامة، بإيجاد مقاربة تعتمد على احترام حقوق الإنسان وعدم التمييز، لتوفير أفضل معرفة بالمعايير الدولية والقضايا والاتجاهات في ميدان حقوق الإنسان، لتعزيز البحث في هذا المجال، ومكافحة التمييز والإقصاء، وتعزيز التطبيق العملي للتربية على حقوق الإنسان على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية.

٨. ندعم تنظيم ملتقيات خاصة وحملات إعلام للاحتفاء بالمناسبات الدولية التالية :

• ٨ مارس - آذار : يوم المرأة العالمي.

• 12 مارس - آذار : اليوم العالمي للقضاء على التمييز العنصري.

• ٦١ نوفمبر - تشرين الثاني : اليوم العالمي للتسامح.

• ٠١ ديسمبر - كانون الأول : اليوم العالمي لحقوق الإنسان.

٩. نقر بالحاجة لتطبيق إعلان اليونسكو الخاص بالتدمير المتعمد للتراث الثقافي (١٧ أكتوبر - تشرين الأول ٢٠٠٣).

١٠. نؤكد التزامنا بنشر الوعي بالاتفاقيات الدولية التي أقرتها اليونسكو والمصادقة عليها، وبخاصة :

• اتفاقية حماية الممتلكات الثقافية في وقت النزاع المسلح، مع قواعد تطبيقها (لاهاي، ٤١ مايو - آيار ٤٥٩١) وبروتوكولاتها.

• اتفاقية وسائل منع الاستيراد والتصدير والنقل غير الشرعي للممتلكات الثقافية (باريس، ٤١ نوفمبر - تشرين الثاني ٠٧٩١) واتفاقية مركز توحيد القانون الخاص حول الممتلكات الثقافية المسروقة أو المصدرة على نحو غير شرعي (٥٩٩١).

• اتفاقية حماية التراث العالمي (٢٧٩١).

• اتفاقية حماية التراث الثقافي المغمور بالمياه (باريس، ٢ نوفمبر - تشرين الثاني ١٠٠٢).

• اتفاقية حماية التراث الثقافي غير المادي (باريس، ٧١ أكتوبر - تشرين الأول ٣٠٠٢).

• اتفاقية حماية تنوع أشكال التعبير الثقافي وتشجيعه (باريس، ٠٢ أكتوبر - تشرين الأول ٥٠٠٢).

• الاتفاقية الدولية ضد المنشطات في مجال الرياضة (باريس، ٩١ أكتوبر - تشرين الأول ٥٠٠٢).

اعلان الرباط

مؤتمر البرلمانين ورؤساء البلديات في حوض البحر الابيض المتوسط

الرباط، من 28 الى 29 يونيه - حزيران 2006

نحن، البرلمانين ورؤساء البلديات في حوض البحر الأبيض المتوسط، المشاركون في المؤتمر المنعقد بمقر الإيسيسكو في الرباط، من ٢٨ إلى ٢٩ يونيه - حزيران ٢٠٠٦ بدعوة من اليونسكو والإيسيسكو، وتحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، عاهل المملكة المغربية؛

إدراكاً للحاجة إلى مزيد من مشاركة الممثلين المنتخبين في عمل الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة، للمساعدة في تقريب منظومة الأمم المتحدة من المواطنين؛

وإذ نرحب بمبادرات اليونسكو والإيسيسكو لتعزيز الدور الأساس للبرلمانين ورؤساء البلديات باعتبارهم شركاء محتملين في تنفيذ برامج المنظمتين؛

١. نحضُّ على تعيين مسئولٍ اتصالي مع اليونسكو في برلمان كل بلد، بهدف تنمية التعاون مع المنظمة على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية، وتعزيز الحوار المستدام مع اليونسكو من خلال مكاتب المنظمة في الدول الأعضاء واللجان الوطنية لليونسكو، ونشر المعلومات حول اليونسكو لزيادة وعي الجمهور باختصاص المنظمة وبأهدافها الاستراتيجية، ونقل المعلومات المتصلة بأنشطة اليونسكو إلى السلطات المعنية بالتشريع والتمويل في مجال التربية والعلوم والثقافة والاتصال على الصعيد الوطني.
٢. نشجع مبادرات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة لتعزيز التعاون مع البرلمانات الوطنية والمنتخبين في إطار مهام الإيسيسكو واختصاصاتها.
٣. وإدراكاً للدور بعيد الأثر الذي تضطلع به البلديات والسلطات المحلية الأخرى في عملية التنمية، ندعو لقيام شراكة مؤسسية متينة، ولتضافر هذه الشراكة مع اليونسكو والإيسيسكو لمواجهة التحديات المتصلة بالنمو الحضري التي تقع أيضاً في مجالات اختصاص اليونسكو والإيسيسكو. ويجب التأكيد في هذا الخصوص على تفاعل المنظمتين وتعاونهما مع المنظمات الوطنية والإقليمية والدولية ومع الجمعيات التي تربط المدن والبلديات.
٤. واعترافاً بالدور الرئيس للتعليم حسن النوعية في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية في منطقة البحر الأبيض المتوسط وتعزيز الحوار بين الثقافات، نجدد دعمنا لجهود اليونسكو والإيسيسكو في التنسيق لحشد المجتمع الدولي في سبيل تحقيق أهداف الألفية للتنمية وأهداف التعليم للجميع التي تبناها المنتدى العالمي في دكا سنة ٢٠٠٠. ونشجع متمين أواصر التعاون بين جميع الشركاء في إطار خطة العمل الشاملة الخاصة بالتعليم للجميع.

- العالم خلال اجتماع القمة الذي عقدته الأمم المتحدة بنيويورك في شهر أيلول / سبتمبر ٢٠٠٥.
- ٣- تؤكد التزامنا بتعزيز اعتماد التدابير التشريعية، والأحكام التنظيمية، والسياسات والموازنات اللازمة لتحقيق أهداف التعلم للجميع هذه،
- ٤- تؤيد الدور القيادي لليونسكو وأولوياتها في عملية التعليم للجميع،
- ٥- تؤكد التزامنا بتعزيز التصديق على اتفاقيات اليونسكو الدولية الخاصة بحماية التراث الثقافي، ولا سيما:
- الإتفاقية من أجل حماية الممتلكات الثقافية في حالات النزاع المسلح، ونظامها التنفيذي (لاهاي، ١٤ أيار / مايو ١٩٥٤) وبروتوكولاتها،
- الإتفاقية الخاصة بالتدابير التي يتعين اتخاذها لمنع استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير شرعية (باريس، ١٤ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٠)، واتفاقية المعهد الدولي للحقوق (١٩٩٥)، (UNIDROIT)،
- إتفاقية التراث العالمي ١٩٧٢،
- الاتفاقية حول حماية التراث الثقافي تحت المياه (باريس، ٢ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠١)،
- الاتفاقية بشأن صون التراث الثقافي غير المادي (باريس، ١٧ تشرين الأول / أكتوبر ٢٠٠٣)،
- الإتفاقية الخاصة بحماية التنوع الثقافي وأشكال التعبير الفني بباريس، أكتوبر ٢٠٠٥.
- ٦- نقر بالحاجة الى تعزيز إعلان اليونسكو الخاص بالتدمير المتعمد للتراث الثقافي (١٧ تشرين الأول / أكتوبر ٢٠٠٣)،
- ٧- تؤكد التزامنا بتعزيز مقاربة مبنية على احترام حقوق الإنسان وعدم التمييز في التشريعات الوطنية والسياسات العامة، وبتأمين معرفة أفضل للمعايير الدولية وللمشكلات والاتجاهات في مجال حقوق الإنسان، وبتشجيع البحث العلمي في مجال حقوق الإنسان ومكافحة التمييز والاستبعاد، وبتعزيز تطبيق مبادئ التربية على حقوق الإنسان بطريقة فعالة على المستويين الوطني والإقليمي،
- ٨- ندعم تنظيم مناسبات خاصة وحملات اعلامية مناسبة للاحتفال بالأيام العالمية التالية:
- ٨ آذار / مارس : اليوم العالمي للمرأة
- ٢١ آذار / مارس : اليوم العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز.
- ١٦ تشرين الثاني / نوفمبر : اليوم العالمي للتسامح،
- ١٠ كانون الأول / ديسمبر: اليوم العالمي لحقوق الإنسان،
- نعمد هذه الوثيقة التي ستحمل عنوان «إعلان القاهرة»، في اليوم السابع والعشرون من تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥ في القاهرة، جمهورية مصر العربية.

مشروع الإعلان الختامي للمؤتمر البرلماني للدول العربية البرلمانيون، شركاء اليونسكو القاهرة جمهورية مصر العربية

26-27 تشرين الثاني | نوفمبر 2005

اعلان القاهرة

نحن برلمانيي الدول العربية، المجتمعون في القاهرة - جمهورية مصر العربية في ٢٦ و ٢٧ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥، بدعوة من منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو)، في إطار المؤتمر البرلماني للدول العربية: البرلمانيون، شركاء اليونسكو، الذي ينظم بالتعاون مع مجلس الشعب المصري والاتحاد البرلماني العربي:

اذ نقر بالحاجة الى مشاركة متزايدة للبرلمانيين في أعمال الأمم المتحدة، مساهمين بذلك في توثيق علاقة المنظمة بالمواطنين وبممثليهمو،

وإذ ندرك الحاجة الى حوار مستدام ومستمر بين البرلمانيين واتحاداتهم واليونسكو،

وإذ نعتز بالمبادرات التي تقوم بها اليونسكو بهدف تعزيز دور البرلمانيين الأساسي كشركاء رئيسيين في عملها في مجالات اختصاصها جميعاً من جهة، وبالجهود التي تبذلها المنظمة لدعم هذه الشراكة. من جهة أخرى،
وإذ نعي دور برلمانات الدول العربية في تعزيز أهداف التعليم للجميع وفي التصديق على الاتفاقيات الدولية لحماية التراث الثقافي، وفي احترام حقوق الانسان وعدم التمييز،

وبعد أن احطنا علماً بإعلان المائدة المستديرة للبرلمانيين الخاصة بالتعليم للجميع والتصديق على الاتفاقيات الدولية في مجال التراث الثقافي والمنعقدة أثناء المؤتمر العام لليونسكو ١٢ تشرين الأول / أكتوبر ٢٠٠٥ (ياريس)،

١- نحث على تعيين منسقين برلمانيين لليونسكو في برلمانات الدول العربية بالتنسيق مع الاتحاد البرلماني الدولي، ونشجع التعاون الاقليمي حول اولويات برنامج اليونسكو من خلال تشجيع حوار أكثر تنظيماً بين البرلمانيين واليونسكو، بشكل خاص عبر اللجان الوطنية لليونسكو، ومن خلال نشر المعلومات حول اليونسكو للتعمق في معرفة آليات وطرائق عملها، ومن خلال نقل المعلومات الى الجهات المعنية حول تطوّر التشريعات في مجالات التربية، والعلم، والثقافة، والاتصال.

٢- نؤيد أهداف التعليم للجميع الستة التي اعتمدها المنتدى العالمي للتربية في دكار العام ٢٠٠٠، ألا وهي تطوير التربية م قبل المدرسية، وتعميم التعليم الابتدائي الجيد، وتلبية الاحتياجات التعليمية للشباب والكبار، والحد من الأمية بشكل ملحوظ، وتحقيق المساواة في التعليم بين الجنسين، وتحسين نوعية التعليم الأساسي بجوانبه كافة، وهي الأهداف التي أعاد التأكد عليها مؤخراً القادة في كافة أرجاء



FINAL COMMUNIQUÉ OF THE PARLIAMENTARY ROUND TABLE ON EDUCATION FOR ALL

33RD SESSION OF THE GENERAL CONFERENCE PARIS, UNESCO HEADQUARTERS

12 OCTOBER 2005

We, the parliamentarians meeting at UNESCO Headquarters in Paris on 12 October 2005 at the invitation of UNESCO for the parliamentary round table on Education for All (EFA) and the ratification of international conventions in the field of the cultural heritage:

Acknowledging the need for greater participation by parliamentarians and civil society in the work of the United Nations, thereby helping to bring the UN closer to citizens and their representatives,

Noting the need for sustained and permanent dialogue between parliamentarians, their associations and UNESCO,

Welcoming the initiatives taken by UNESCO to strengthen and give prominence to the key role of parliamentarians as partners essential to its action in all its fields of competence, and its efforts to support that partnership,

Aware of the role of parliaments in promoting Education for All and in the ratification of international conventions for the protection of the cultural heritage and the follow-up of their application,

1. Urge the designation of parliamentary focal points for UNESCO in national parliaments, in association with the Inter-Parliamentary Union (IPU), and encourage cooperation on UNESCO's programme priorities by:
 - fostering more structured dialogue between parliamentarians and UNESCO, in particular through National Commissions for UNESCO and with the cooperation of regional and interregional parliamentary associations such as Parlatino and Parliamentary Assembly of Francophonie, etc.;
 - disseminating information about UNESCO to increase general knowledge about the Organization's functioning and working methods;
 - transmitting information to those actively concerned with legislative developments in education, science, culture and communication.

Having taken note of the Communiqué of the Ministerial Round Table on Education for All (EFA) held on 7 and 8 October 2005,

2. Affirm our commitment to the six EFA goals adopted by the international community at the World Education Forum at Dakar, Senegal, in 2000 and recently re-affirmed by world leaders at the United Nations Summit in New York in September 2005;

3. Commit ourselves to promote the EFA agenda in our respective countries through advocacy and mobilisation, and by adopting the legislative measures, policies and budgets necessary to achieve the EFA goals;
4. Support UNESCO's lead role in the EFA process.

Convinced of the importance of the protection of the cultural heritage for respect for cultural diversity and the identity of individuals, and the role of culture in development,

5. Confirm our commitment to promote the ratification of UNESCO's international conventions for the protection of the cultural heritage, in particular:
 - Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, with Regulations for its Execution (The Hague, 14 May 1954) and its Protocols.
 - Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (Paris, 14 November 1970) and the UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally Exported Cultural Objects (1995);
 - Convention on the World Heritage (1972)
 - Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage (Paris, 2 November 2001);
 - Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Paris, 17 October 2003);
6. Recognize the need to promote and implement the UNESCO Declaration concerning the Intentional Destruction of Cultural Heritage (17 October 2003).

Adopt the present communiqué of the UNESCO Parliamentary Round Table, on 12 October 2005 in Paris.



COMMUNIQUÉ FINAL DE LA TABLE RONDE PARLEMENTAIRE SUR L'ÉDUCATION POUR TOUS

33ÈME SESSION DE LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE, PARIS, SIÈGE DE L'UNESCO

12 OCTOBRE 2005

Nous, les parlementaires réunis au Siège de l'UNESCO à Paris, le 12 octobre 2005, à l'invitation de l'UNESCO pour la Table ronde parlementaire sur l'Éducation pour tous (EPT) et la ratification des conventions internationales dans le domaine du patrimoine culturel :

Reconnaissant la nécessité d'une participation accrue des parlementaires et de la société civile aux travaux des Nations Unies, contribuant ainsi à rapprocher l'ONU des citoyens et de leurs représentants ;

Constatant le besoin d'un dialogue soutenu et permanent entre les parlementaires, leurs associations et l'UNESCO ;

44

Se félicitant des initiatives prises par l'UNESCO afin de renforcer et valoriser le rôle capital des parlementaires en tant que partenaires essentiels à son action dans tous ses domaines de compétence et de ses efforts pour soutenir ce partenariat ;

Conscients du rôle des parlements dans la promotion de l'Éducation pour tous, dans la ratification des conventions internationales pour la protection du patrimoine culturel et dans le suivi de leur application.

1. Incitons à la désignation de points focaux parlementaires pour l'UNESCO dans les Parlements nationaux, en liaison avec l'Union interparlementaire (UIP) et encourageons la coopération sur les priorités de programme de l'UNESCO en :
 - favorisant un dialogue plus structuré entre parlementaires et UNESCO, notamment par le biais des Commissions nationales pour l'UNESCO et avec la coopération des Associations parlementaires régionales ou interrégionales comme le Parlatino, l'Assemblée parlementaire de la francophonie, etc.
 - diffusant des données sur l'UNESCO pour approfondir la connaissance du fonctionnement et des méthodes de travail de l'Organisation
 - relayant l'information entre les acteurs concernés sur l'évolution législative en matière d'éducation, de science, de culture et de communication ;

Ayant pris note du communiqué de la Table ronde ministérielle sur l'Éducation pour tous (EPT) des 7 et 8 octobre 2005,

2. Affirmons notre engagement en faveur des six objectifs de l'EPT adoptés par la communauté internationale lors du Forum mondial sur l'éducation de Dakar, Sénégal en 2000 et récemment réaffirmés par les dirigeants du monde entier lors du Sommet des Nations Unies à New York en septembre 2005 ;

3. Nous engageons à promouvoir dans nos pays respectifs le programme relatif à l'EPT par la mobilisation et le plaidoyer, et par l'adoption des mesures législatives, des politiques et des budgets nécessaires à l'atteinte des objectifs de l'éducation pour tous ;
4. Soutenons le rôle de chef de file de l'UNESCO dans le processus d'EPT.

Convaincus de l'importance de la protection du patrimoine culturel pour le respect de la diversité culturelle et l'identité des individus, et du rôle de la culture dans le développement,

5. Affirmons notre engagement à promouvoir la ratification des conventions internationales de l'UNESCO pour la protection du patrimoine culturel et notamment :
 - la Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, avec règlement d'exécution (La Haye, le 14 mai 1954) et ses Protocoles,
 - la Convention relative aux mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels (Paris, le 14 novembre 1970) et la Convention UNIDROIT (1995),
 - la Convention du Patrimoine mondial (1972),
 - la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique (Paris, le 2 novembre 2001),
 - la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (Paris, le 17 octobre 2003) ;
6. Reconnaissons la nécessité de promouvoir et mettre en œuvre la Déclaration de l'UNESCO relative à la destruction intentionnelle du patrimoine culturel (17 octobre 2003) ;

Adoptons le présent communiqué de la table ronde parlementaire de l'UNESCO, le 12 octobre 2005 à Paris.

**DECLARACIÓN DE SAO PAULO SOBRE
LA CULTURA EN EL DESARROLLO Y LA
INTEGRACIÓN DE AMÉRICA LATINA
PRIMERA CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA
DE CULTURA,**

SAO PAULO, BRASIL, 21 Y 22 DE OCTUBRE DE 2004

Tomando en consideración los logros alcanzados en el Acuerdo PARLATINO-UNESCO (1994);

Reconociendo la necesidad de una mayor cooperación entre la UNESCO y los Parlamentos y subrayando los esfuerzos actuales de la UNESCO para fortalecer las asociaciones con los Parlamentarios en todos sus campos de competencia;

Habiendo tomado nota de la Declaración Universal sobre Diversidad Cultural de la UNESCO, el Informe Preliminar del Proyecto de Convención sobre Protección de los Contenidos Culturales y Expresiones Artísticas, así como de los logros de la primera reunión de expertos gubernamentales sobre este tema (septiembre 2004);

46

Habiendo examinado la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, la Convención sobre la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático, la Convención sobre las Medidas que deben adoptarse para Prohibir e Impedir la Exportación, la Importación y la Transferencia de Propiedad Ilícitas de Bienes Culturales, y la Convención Unidroit 1995;

Reconociendo que el importante papel de la cultura - que debe ser considerada como un derecho fundamental de todos los seres humanos - en los procesos de desarrollo e integración debe ser revisado para brindar una mejor respuesta a los desafíos impuestos a la diversidad cultural por parte de la globalización y la necesidad de actualizar las estrategias públicas para garantizar la interacción entre la diversidad cultural, el diálogo intercultural y el desarrollo sustentable, a la luz del Informe de la Comisión Mundial sobre Cultura y Desarrollo, titulado "Nuestra Diversidad Creativa" (1996), del Plan de Acción, aprobado por la Conferencia Intergubernamental sobre Políticas Culturales para el Desarrollo (Estocolmo, 1998), y de la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural (2001):

1. Reafirma la necesidad de adoptar legislaciones nacionales inspiradas en los principios de la mencionada Declaración Universal de la UNESCO sobre Diversidad Cultural;
2. Apoya el proceso de discusión para la elaboración de la Convención Internacional sobre la Protección de la Diversidad de los Contenidos Culturales y las Expresiones Artísticas, por medio de la diseminación de la información sobre este tema; promoviendo la activa participación de las autoridades nacionales y locales, de los Parlamentos y asociaciones interparlamentarias y de la sociedad civil; y realizando las coordinaciones que sean necesarias con los demás organismos internacionales como la Organización Mundial del Comercio (OMC), la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y otros;
3. Invita a los Parlamentos de América Latina a promover, entre sus Gobiernos nacionales, la ratificación de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, la Convención sobre las Medidas que deben adoptarse para Prohibir e Impedir la Exportación, la Importación y la Transferencia de Propiedad Ilícitas de Bienes Culturales y la Convención Unidroit 1995;

4. Asimismo manifiesta la necesidad de fortalecer el cumplimiento de la Declaración de la UNESCO relativa a la Destrucción Intencional del Patrimonio Cultural, con el fin de evitar acciones de cualquier tipo - públicas o privadas -, incluso de índole comercial, que pongan en riesgo dicho patrimonio;
5. Promueve la definición y evaluación de las políticas culturales y pluriculturales nacionales y regionales de conformidad con la creciente interacción entre diversidad cultural, dialogo intercultural y desarrollo sustentable, y teniendo como objetivo primordial el desarrollo y la integración de los países latinoamericanos;
6. Reconoce que la cultura es el marco de todas las actividades humanas, a la vez causa y consecuencia de las mismas, pero que para efectos de la planificación del desarrollo y de la integración, además de su carácter transversal también debe ser considerada como un sector. En este sentido, recomienda que los gobiernos destinen cuando menos el 1% del PIB a las inversiones en dicho sector, con la perspectiva de aumentar progresivamente las asignaciones;
7. Decide reforzar la implementación del proyecto conjunto PARLATINO-UNESCO “La Factibilidad Cultural en la Planificación del Desarrollo: Métodos y Técnicas de Evaluación Cultural de Planes, Programas y Proyectos”, así como su enriquecimiento permanente;
8. Acuerda fortalecer su cooperación con la UNESCO en la implementación de proyectos basados en la promoción y salvaguardia de la diversidad cultural - o de la pluriculturalidad - impulsando para el efecto políticas culturales mediante estrategias de armonización legislativa en materia cultural en los países de América Latina y el Caribe;
9. Estimula la designación de Parlamentarios como puntos de enlace - o puntos focales - para la UNESCO en América Latina;
10. Para el cumplimiento de los propósitos mencionados, los Presidentes de Comisiones de Cultura o equivalentes de los Parlamentos de América Latina y, los miembros de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia, Tecnología y Comunicación del Parlamento Latinoamericano, acuerdan dar un carácter permanente a esta Conferencia, que funcionará utilizando los modernos recursos de comunicación, y realizando reuniones presenciales cuando ello sea necesario. Para ello solicitan al Parlamento Latinoamericano y UNESCO, que realicen las coordinaciones del caso, incluyendo consultas, apoyo técnico, y los vínculos con otras organizaciones interparlamentarias, intergubernamentales y organismos internacionales.

En fe de lo anterior se suscribe la presente DECLARACIÓN en dos ejemplares originales de igual tenor y valor, en la ciudad de Sao Paulo, Brasil a los 22 días del mes de octubre de 2004.



OTTAWA DECLARATION

CONFERENCE FOR THE PROMOTION OF RELATIONS BETWEEN UNESCO AND PARLIAMENTARIANS,


OTTAWA, CANADA, 13-14 JUNE 2003

We, the participants in the Conference for the Promotion of Relations between UNESCO and Parliamentarians – parliamentarians, representatives of the Inter-Parliamentary Union (IPU), regional parliamentary associations, Leagues of Parliamentary Friends of UNESCO and National Commissions – organized in Ottawa, Canada, on the 13th and 14th June 2003 at the joint invitation of the Government of Canada and UNESCO:

1. Having examined UNESCO's programme priorities and the objectives set out in its Medium-Term Strategy for 2002-2007 attached as Annex I.
2. Recognizing their profound convergence with the agenda pursued by parliamentarians, and underscoring the usefulness for UNESCO to pursue its efforts to instill a parliamentary dimension in all of its programmes.
3. Considering the increasing severity of the social and ethical challenges facing the global community, and the clear benefits of co-operation between UNESCO and the world's Parliaments to find solutions.
4. Recalling the role of Parliaments and their members as principal repositories of democratic legitimacy.
5. Taking into account the specific needs of parliamentarians in the exercise of their functions in a context of growing complexity and of the resulting challenges, which they face in formulating policies.
6. Having examined examples of UNESCO's work in such areas as education for all, the promotion of pluralism, intercultural dialogue and the recognition of cultural diversity, water and ecosystems, ethics of science and technology, especially bioethics, and the challenges of the emerging knowledge society.
7. Conscious of the need for a sustained and continued dialogue among parliamentarians, their associations, and UNESCO, in particular as it relates to the formulation of evidence-based policy, and UNESCO's current efforts at reaching consensus on innovative approaches in all its fields of endeavour.
8. Welcoming UNESCO's recognition of Parliaments and their members as key partners in its action and taking note of its stated goal of further expanding its cooperation with them with respect to the various aspects of UNESCO's mandate and activities, as underscored in its Medium-Term Strategy for 2002-2007, para. 37.
9. Observing the growing convergence between the goals of UNESCO and those of the IPU.
10. Taking note of the significance of the Agreement of Cooperation between UNESCO and the

Inter-Parliamentary Union, signed in 1997 to promote closer collaboration between these Organizations, and of the IPU's status as an official observer at the United Nations, representing the world's parliaments.

11. Further noting the IPU Governing Council's commitment (12 April 2003) to establish a network of focal points in parliaments for matters relating to UNESCO.
12. Expressing satisfaction with the growing cooperation between parliamentarians and the United Nations and its specialized organizations, as reflected in the IPU Declaration of Marrakech (27 March 2002) and in the Doha Declaration of 18 February 2003, and in dedicated initiatives taken at the regional level by parliamentary associations such as the member Parliaments of the Latin American Parliament (PARLATINO, São Paulo, 5-6 November 2002), the Forum of African Parliamentarians for Education (FAPED, Dar-es-Salaam, 27 November–2 December 2002), and the meeting on “Science Technology and Innovation Policy: Parliamentary Perspective” by the Parliament of Finland, together with UNESCO and ISESCO (Helsinki, 13-14 January 2003).
13. Acknowledging the role to be played by the principal actors involved in this co-operation at all levels – IPU, regional parliamentary associations, Leagues of Parliamentary Friends of UNESCO and others – and emphasizing the necessity to achieve the best possible synergy between them.
14. Emphasizing the need in this respect to ensure a fruitful dialogue and adequate exchange of information between UNESCO and parliamentarians, using the full potential of National Commissions for UNESCO in close cooperation with UNESCO's Field network.
15. Appreciating the joint initiative by the Government of Canada and UNESCO to convene the Ottawa Conference for the Promotion of Relations between UNESCO and Parliamentarians:
16. Invite the Director-General of UNESCO to further support the promotion of dialogue and co-operation with parliamentarians and parliamentary associations, including regional interparliamentary associations, in particular through the IPU's network of focal points to be launched at the 32nd session of the General Conference of UNESCO in September-October 2003.
17. Invite also the Director-General to further develop, in close collaboration with the IPU and other relevant partners, the strategy of co-operation between UNESCO and parliamentarians, notably through:
 - contributing to the efforts aiming at a joint strategy of the United Nations system for relations with parliamentarians;
 - mapping the context of UNESCO's relations with parliamentarians;
 - specifying the services that UNESCO and its National Commissions could render to Parliaments and their members.
18. Insist on the need to ensure adequate capacity-building in this area for the UNESCO actors involved (staff including the Field network, National Commissions and civil society partners of the Organization) so that the principles and practices of co-operation will be thoroughly understood.
19. Invite National Commissions for UNESCO, in accordance with their statutory role, to develop sustained relations with Parliaments and their members and to develop with them relevant initiatives at the national, regional and international levels.
20. Encourage national Parliaments and their members to work closely with their National



Commissions in the development of a dialogue on issues and challenges in UNESCO's fields of activity.

21. Recommend that the discussion on this topic should be continued in suitable fora particularly with a view to devising appropriate modalities for practical co-operation, and that periodic reports be made to UNESCO's governing bodies.

22. Adopt the present document, to be known as the Ottawa Declaration, this day, 14 June 2003 at Ottawa, Canada.

DÉCLARATION D'OTTAWA

CONFÉRENCE POUR LA PROMOTION DES RELATIONS ENTRE L'UNESCO ET LES PARLEMENTAIRES,

OTTAWA, CANADA, LES 13 ET 14 JUIN 2003

Nous, les participants à la Conférence pour la promotion des relations entre l'UNESCO et les parlementaires – parlementaires, représentants de l'Union interparlementaire (UIP), d'associations de parlementaires existant à l'échelle régionale, des groupes des amis parlementaires de l'UNESCO et des Commissions nationales – organisée à Ottawa, Canada, les 13 et 14 juin, 2003, suite à l'invitation conjointe du Gouvernement du Canada et de l'UNESCO :

1. Suite à l'analyse des priorités de programme et des objectifs formulés dans la Stratégie à moyen terme de l'UNESCO 2002 – 2007 (voir Annexe I) ;
2. Ayant constaté la profonde convergence entre ceux-ci et les buts poursuivis par les parlementaires et soulignant l'utilité pour l'UNESCO de continuer ses efforts pour intégrer la dimension parlementaire à tous ses programmes ;
3. Considérant que, face à la gravité sans cesse croissante des enjeux sociaux et éthiques qui affectent la collectivité mondiale, l'UNESCO et les parlementaires du monde entier auraient un avantage certain à coopérer dans la recherche de solutions à ces défis ;
4. Rappelant le rôle des Parlements et de leurs membres, comme principaux lieux d'une démocratie légitime ;
5. Tenant compte des besoins spécifiques des parlementaires dans l'exercice de leurs fonctions dans un monde où les complexités grandissantes posent autant de défis dans l'élaboration de politiques ;
6. Après examen d'exemples du travail de l'UNESCO dans les domaines du droit à l'éducation pour tous, de l'avancement du pluralisme, du dialogue interculturel et de la reconnaissance de la diversité culturelle, de l'eau et des écosystèmes, de l'éthique de la science et de la technologie et de la bioéthique en particulier, et des défis posés par l'émergence de la société du savoir ;
7. Constatant le besoin d'un dialogue soutenu et permanent entre les parlementaires, leurs associations et l'UNESCO, en particulier en ce qui concerne l'élaboration d'une politique basée sur les résultats réels (evidence-based policy), et les efforts actuels de l'UNESCO pour atteindre un consensus sur des approches innovatrices dans tous les domaines qui constituent son mandat ;
8. Se réjouissant de la reconnaissance par l'UNESCO du rôle capital des parlementaires en tant que partenaires essentiels à son action et compte tenu de son objectif explicite d'approfondir la coopération entre les deux groupes sur divers aspects du mandat et des activités de l'UNESCO, tel que souligné dans la Stratégie à moyen terme 2002-2007, alinéa 37 ;
9. Constatant la convergence croissante entre les objectifs de l'UNESCO et ceux de l'UIP ;

10. Prenant note de la portée de l'Accord sur la Coopération intervenu en 1997 entre l'UNESCO et l'Union interparlementaire, afin de favoriser une plus grande collaboration entre ces deux organisations, et le statut d'observateur officiel auprès de l'Organisation des Nations Unies octroyé à l'UIP, en tant que représentante des parlements du monde ;
11. Prenant également note de l'engagement du Conseil directeur de l'UIP (du 12 avril 2003) d'établir un réseau de points focaux dans les parlements sur les questions qui relèvent de l'UNESCO ;
12. Exprimant notre satisfaction à l'égard du renforcement de la coopération entre les parlementaires et l'Organisation des Nations Unies et ses agences spécialisées, comme en témoigne la Déclaration de Marrakech de l'UIP (27 mars, 2002), la Déclaration de Doha (18 février, 2003) ainsi que les initiatives prises au niveau régional par des associations de parlementaires tels que les parlements membres du Parlement latino-américain (PARLATINO, São Paulo, 5-6 novembre 2002), le Forum africain des Parlementaires pour l'Education (FAPED, Dar es Salaam, 27 novembre – 2 décembre 2002) et la rencontre (intitulée) "Science Technology and Innovation Policy: Parliamentary Perspective" organisée conjointement par le parlement de la Finlande, l'UNESCO et l'ISESCO (Helsinki, 13-14 janvier 2003).
13. Conscients du rôle des principaux acteurs impliqués dans cette collaboration à tous les niveaux – l'UIP, les associations de parlementaires existant à l'échelle régionale, les groupes des amis parlementaires de l'UNESCO ainsi que d'autres acteurs, – et soulignant le besoin de créer une synergie optimale entre ces différents groupes ;
14. Soulignant le besoin d'assurer en ce sens un dialogue fructueux et un échange adéquat d'informations entre l'UNESCO et les parlementaires, en utilisant pleinement le potentiel des Commissions nationales pour l'UNESCO en collaboration étroite avec son réseau hors-Siège ;
15. Exprimant notre reconnaissance au Gouvernement du Canada et à l'UNESCO pour l'initiative conjointe de cette Conférence à Ottawa pour promouvoir les relations entre l'UNESCO et les parlementaires ;
16. Invitons le Directeur général de l'UNESCO à continuer d'appuyer toutes les initiatives visant à favoriser le dialogue et la coopération avec les parlementaires et les associations parlementaires, y compris les associations de parlementaires existant à l'échelle régionale, par le biais, notamment, du réseau de points focaux de l'UIP qui sera inauguré à la 32^{ième} session de la Conférence générale de l'UNESCO en septembre et octobre 2003.
17. Invitons également le Directeur Général à continuer de développer, en étroite collaboration avec l'UIP et les autres partenaires pertinents, la stratégie de coopération entre l'UNESCO et les parlementaires notamment en :
 - contribuant aux efforts visant à l'établissement d'une stratégie conjointe au sein du système des Nations Unies pour les relations avec les parlementaires ;
 - précisant la nature et le contexte des relations de l'UNESCO avec les parlementaires ;
 - précisant les services que l'UNESCO et ses Commissions nationales pourraient rendre aux parlements et à leurs membres.
18. Insistons sur la nécessité d'assurer un renforcement de la formation dans ce domaine pour les intervenants de l'UNESCO (son personnel, y compris le réseau hors-Siège, les Commissions nationales et les partenaires provenant de la société civile), afin que les principes et les pratiques de la coopération soient parfaitement compris.
19. Invitons les Commissions nationales pour l'UNESCO, dans le cadre de leur rôle statutaire, à développer des relations soutenues avec les parlements et leurs membres et à collaborer à l'élaboration d'initiatives pertinentes au niveau national, régional et international.

20. Encourageons les parlements nationaux et leurs membres à collaborer étroitement avec leurs Commissions nationales afin de favoriser le dialogue sur les enjeux et les défis dans les domaines d'activité de l'UNESCO.
21. Recommandons que les échanges à ce sujet se poursuivent par le biais de forums adéquats dans le but notamment de définir les modalités visant à favoriser une coopération effective, et que des rapports périodiques soient présentés devant les organes directeurs de l'UNESCO.
22. Adoptons le présent document qui sera intitulé la Déclaration d'Ottawa, ce 14^{ème} jour du mois de juin 2003 à Ottawa, Canada.

HELSINKI DECLARATION

INTERNATIONAL ROUNDTABLE ON “SCIENCE TECHNOLOGY AND INNOVATION POLICY: PARLIAMENTARY PERSPECTIVE”

13-14 JANUARY 2003

An international roundtable on “Science Technology and Innovation Policy: Parliamentary Perspective” was organised by the Parliament of Finland, UNESCO and ISESCO, during the period 13-14 January 2003 in Helsinki. Delegates from 31 countries from all regions attended this important meeting.

The participants exchanged and shared their national and regional experiences with issues such as legislation, technology assessment and other aspects of policy-making and learned of the complexity of decision-making in these areas. It was also noted that there are a number of key analytical lessons that can be learned from national parliamentary experiences. In particular, the successful experiences of Sweden and Finland as well as of EPTA and the Council of Europe in this area were recognised.

The participants discussed major fundamental factors affecting national and global science, technology and innovation policies, creativity, innovativeness, effective networking and sharing of knowledge and capacity building in science at all levels were especially identified as factors with significant importance in developing knowledge-based economies and social structures.

It was also noted that the future of economic success is more and more built on national innovation systems with special emphasis on well-targeted regional and local innovation policies. Further it was recognized that increases in investments in science education and in research and development are of crucial importance in government policy.

As a result of the discussions, the roundtable concluded that the following future policies should be considered and acted on by parliaments around the world:

1. Parliaments should further develop their own concepts through which they deal with science, technology and innovation policy. A good example of such concepts is the way the Committee for the Future operates at the Finnish Parliament among other parliamentary committees with a permanent status. An association of parliamentarians and scientists has proven in some countries to be a useful tool for contacts and exchange of information between parliamentarians and scientists. The setting up of such associations of scientists and parliamentarians is encouraged. Another example is the regional networking between parliaments in Europe through EPTA – European Parliamentary Technology Assessment Network.
2. The role of the media has been acknowledged as an essential element in communicating science to policy-makers, Parliamentarians and the public at large. The need for closer co-operation between journalists and scientists has been recognised.
3. Policymakers should continue to set ambitious aims for lifelong learning and research and development, with special emphasis on funding;
4. The co-operation and interaction of the innovation system with other policy sectors must be further developed and deepened

5. Inter-disciplinarity and multi-disciplinarity in education and in research, as well as the cluster approach in industry and economic policy, should be improved and extended.
6. Future work force competencies should be developed. Special care must be taken to ensure the availability of well-trained personnel to promote R&D in industry, to increase the supply of knowledge intensive services wherever needed, and to issue regulations for the protection of intellectual property, as well as other regulations which affect innovation.

RECOMMENDATIONS

Recognising the need for closer co-operation among policy-makers, parliamentarians, scientists, journalists, industry (public and private) and civil society at national as well as at international levels, the participants recommend:

The setting-up of an international forum of parliamentary science committees, the scientific community and representatives of civil society, that aims at:

- Exchanging experiences and know-how in science, technology and innovation policy-making
- Strengthening partnerships between legislators, scientists, the media, civil society, and public and private sectors in developing national innovation systems
- Supporting capacity-building by science parliamentary committees in emerging democracies, making use of best practice from national and regional experiences of organisations such as the Committee for the Future, EPTA etc.
- Discussing whether, and if so, how to harmonise the principles that underpin regulation of applications of scientific and technological investigation, at the same time, recognising the diversity of situations that result from different regional circumstances. Regulations are needed not only in developing but also in developed countries.

The Forum should convene regularly and have continuous communication through newsletters, websites etc

International Scientific Parliamentary Conferences should be organized preferable once every two years with the support of such bodies as IPU and The Council of Europe.

The participants to the International Roundtable on “Science Technology and Innovation Policy: Parliamentary Perspective”, Helsinki 13-14 January 2003,

Call on UNESCO and regional partners to organise regional workshops in national parliaments.

Call on the Organizers, namely the Parliament of Finland, ISESCO and UNESCO, to establish such a Forum, in consultation with national, regional and international parliamentary actors.

DECLARATION D'HELSINKI

TABLE RONDE INTERNATIONALE « POLITIQUE SCIENTIFIQUE, TECHNOLOGIQUE ET DE L'INNOVATION: LA PERSPECTIVE PARLEMENTAIRE »,

13 - 14 JANVIER 2003

Une Table Ronde Internationale intitulée: « Politique scientifique, technologique et de l'innovation: la perspective parlementaire » a été organisée par l'UNESCO, le Parlement de Finlande et l'ISESCO, du 13 au 14 janvier 2003. Ont participé à cette importante réunion les délégués provenant de 31 Pays.

La Table Ronde a représenté pour les participants une occasion pour échanger et partager leurs expériences nationales et régionales dans des domaines tels que la législation en matière de science, l'évaluation de la technologie et les autres aspects de la prise de décision. Les différentes discussions et interventions ont mis en évidence la complexité de la prise de décision et l'utilité des expériences acquises par certains Parlements dans ce domaine, in particulier en Suède, en Finlande, ainsi que celles de l'EPTA et du Conseil de l'Europe.

Les participants ont discuté des facteurs plus importants qui influencent les politiques scientifiques et technologiques et de l'innovation au niveau national et global. La créativité, l'attitude à l'innovation, la mise en réseau pour le partage du savoir, le renforcement des capacités nationales dans le domaine des sciences à tous les niveaux, ont été identifiés comme facteurs majeurs pour le développement des économies basées sur le savoir et les structures sociales.

Il a été souligné que le succès économique dépend de plus en plus des systèmes nationaux d'innovation avec un accent particulier sur certaines politiques régionales et locales bien ciblées. Il a été aussi reconnu que l'augmentation des investissements pour l'éducation et la recherche revêtent une importance cruciale dans les politiques gouverna mentales.

Après discussions et débats, la Table ronde a constaté que dans le futur les politiques suivantes doivent être prises en considération et mises an acte dans les parlements dans le monde:

1. Les Parlements devraient développer leurs propres cadres en matière de science, technologie et politiques de l'innovation. La Commission pour le Future créé avec un statut permanent, à l'intérieur du Parlement finlandais est un bon exemple de ce cadre opérationnel. Une association de parlementaires et de scientifiques a été aussi un moyen de contact et d'échanges d'information. La création d'Associations de ce genre a été encouragée. Un autre exemple évoqué a été celui de l'EPTA (European Parliamentary Technology Assessment Network) un réseau régional qui relie les parlementaires en Europe.
2. Le rôle des media a été considéré comme élément essentiel de la communication scientifique pour les décideurs, les parlementaires et le public. La nécessité d'une coopération plus étroite entre les journalistes et les scientifiques a été reconnue.
3. Les décideurs devraient continuer à mettre en ouvre des objectifs ambitieux pour l'éducation tout au long de la vie, pour la recherche et le développement, avec une attention particulière pour les fonds alloués à ces objectifs.
4. La coopération et l'interaction entre le système d'innovation et les politiques des autres secteurs

doivent être développées et améliorées.

5. L'inter-disciplinarité et la multi-disciplinarité dans l'éducation et dans la recherche ainsi qu'une approche plus étroite avec l'industrie et l'économie, devraient être améliorées et élargies.
6. Une attention particulière devrait être portée pour assurer la disponibilité de personnel bien formé afin de promouvoir la recherche et le développement dans l'industrie, augmenter les réservoirs de connaissances, et établir des règles pour la protection de la propriété intellectuelle et d'autre réglementation en matière d'innovation.

RECOMMANDATIONS

Constatant le besoin d'une coopération plus étroite entre des décideurs politiques, les parlementaires, les scientifiques, les journalistes, l'industrie (publique et privée) ainsi que la société civile tant au niveau national qu'international, le participant recommande:

La création d'un Forum International des Comités des sciences et technologie, de la communauté scientifique et des représentants de la société civile dans le but de:

- Echanger les expériences et les pratiques dans la prise de décision en matière de science technologie et innovation;
- Renforcer le partenariat entre les législateurs, les scientifiques, les media, la société civile, le secteur public et privé afin de développer des systèmes nationaux d'innovation.
- Appuyer les capacités nationales des comités de science et technologie dans les démocraties émergentes, par le biais d'expériences nationales et régionales telles que la Commission pour le Future, l'EPTA, etc.
- Discuter sur l'opportunité d'harmoniser les principes qui règlent l'application de la science et de la technologie, et comment y parvenir, en reconnaissant en même temps, la diversité des situations des différentes réalités régionales. Des règles sont nécessaires non seulement dans les pays en voie de développement, mais aussi dans les pays développés.

Le Forum devrait se réunir régulièrement et communiquer de manière continue à travers des newsletters, sites internet.

Des Conférences Internationales Parlementaires en Science et Technologies devraient être organisées de préférence tous les deux ans avec le soutien d'organisation telles que l'IPU et le Conseil de l'Europe/.

Les participants à la Table Ronde Internationale: Science, Technologie et Politiques de l'innovation: La perspective parlementaire" Helsinki 13-14 janvier 2003,

Invitent l'UNESCO et les partenaires régionaux à organiser des conférences régionales dans les parlements nationaux

Invitent les organisateurs, le Parlement de Finlande, l'ISESCO et l'UNESCO à créer le Forum sus mentionné, en consultation avec les parlements nationaux, les réseaux parlementaires régionaux et internationaux.

DECLARATION OF DAR-ES-SALAAM

**GENERAL CONSTITUTIVE CONFERENCE
FORUM OF AFRICAN PARLIAMENTARIANS FOR
EDUCATION (FAPED)**

DAR-ES-SALAAM, TANZANIA
27 NOVEMBER – 2 DECEMBER 2002

We, the Parliamentarians of Africa, representing 43 countries^{1*}, gathered in Dar-Es-Salaam, from November 27 to December 2, 2002, at the joint initiative of the Parliaments of Senegal and Mauritius and with the support of BREDA,

Aware of the role of the African Parliaments in consolidating the democratic process, in affirming and realising the aspirations of the people to socio-economic well being and prosperity, material well-being, education, cultural and spiritual fulfilment;

Conscious that Parliaments, in addition to their traditional role of legislating and oversighting functions of the Executive, also have the responsibility to deal with social problems, such as drugs, HIV/AIDS, TB and malaria, illiteracy, the environment and poverty;

Reaffirming our commitment to the goals of:

- World Education Conference, Jomtien 1990,
- The Salamanca Conference (1994),
- MINEDAF Durban Declaration of Commitment (1998);
- Dakar Declaration (2002) and other UN/AU guiding instruments.

Recognizing that Africa is presently making greater strides than ever before towards building unity by setting up Institutions at continent level like the African Union and the African Parliament, on the one hand, and through the implementation of the New Partnership for the Development of Africa which places special emphasis on Education and its universalisation, on the other hand.

Believing that Education is the biggest challenge for Africa, the key to progress, individual and social wellbeing and peace and that ignorance and illiteracy are obstacles to development and the construction of democratic societies;

Convinced that Education for All is a basic human right, and that it be enshrined in our national constitutions as a demonstration of our commitment to the liberation of our Peoples from the shackles of ignorance and illiteracy;

Affirming our commitment to foster genuine partnership with our international development partners, including UNESCO/BREDA: AU, ADB, and other regional economic groupings and civil society organizations;

¹ * Algeria, Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Cape Verde, the Comoros, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Egypt, Ethiopia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Liberia, Malawi, Mali, Morocco, Mauritius, Mauritania, Mozambique, Namibia, Niger, Nigeria, Uganda, Central African Republic, Democratic Republic of Congo, Rwanda, South Africa, Senegal, Sierra Leone, Sudan, Swaziland, Tunisia, Tanzania, Togo, Zambia, Zimbabwe.

Realising our singular and collective responsibility to the well being and human dignity of our people, we pledge ourselves to fulfil the following goals:

- To revise our legal instruments so as to include, if it has not been already done, the Basic Human Right to Education in our constitutions;
- To mobilize human, material and financial resources in order to impact on the process of universal provision of education;
- To work towards the general improvement of the welfare of teachers and the provision of relevant instruction materials in order to ensure conducive environments for teaching and learning;
- To promote the education of girls and women in particular, in order to wipe out discrimination that is as deeply entrenched as the traditions that women continue to be victims of. This is reflected in the lower enrolment rates for girls as compared to boys;
- To encourage access to the New Information and Communications Technologies with a view to bridging the digital divide between the North and the South, on the one hand, and that between a secular elite and the African masses, on the other;
- To fight the scourge of HIV/AIDS, malaria, TB and drug abuse.
- To promote a culture of peace through education as a building process for African unity. We will foster an environment for the spread of the values of peace, democracy, mutual respect, tolerance, and recognition of differences.

We, the Members of African Parliaments, hereby declare and adopt the present Dar es Salaam Framework of Action signed on this first day of December 2002:

- Creation of the Forum of African Parliamentarians for Education (FAPED) and setting up of a national committee within each Parliament;
- Sensitisation through advocacy, in the Chamber and at the grassroots level,
- Transposing into law the relevant recommendations of international conferences (Salamanca, Jomtien, Amman, Dakar, MINEDAF) ;
- Monitoring and evaluating the implementation of the recommendations of these conferences;
- Increasing the budgetary and mobilizing the extra-budgetary resources allocated towards education;
- Fostering partnership with national and international organizations, civil society and other regional organizations within and without Continental Africa;
- Inter-parliamentary Co-operation to reinforce the African Union and the African Parliament;
- Commitment for peace in Africa, and fostering democratic traditions and values.

We, the Members of African Parliaments, proclaim our faith in Africa and our ability to revive, create, invent but also drawing strength from our values as a civilisation and to safeguard our identity in the face of the uniformity and reductive nature of globalisation.

Further, we Members of African Parliaments wish to note, with utmost humility, our gratitude and profound appreciation of a fruitful partnership demonstrated by international agencies and development partners such as UNESCO, BREDA, WB, UNICEF, UNDP, UNFPA and others. This partnership is a demonstration of concern for the attainment of the goals of EFA on the African Continent.

DÉCLARATION DE DAR-ES-SALAAM

CONFÉRENCE GÉNÉRALE CONSTITUTIVE FORUM AFRICAIN DES PARLEMENTAIRES POUR L'ÉDUCATION (FAPED)

DAR-ES-SALAAM, TANZANIE
27 NOVEMBRE-2 DÉCEMBRE, 2002

Nous, Parlementaires d'Afrique, représentant 43 pays^{2*}, réunis à Dar-es-Salaam, du 27 novembre au 2 décembre 2002, sur l'initiative conjointe des Parlements du Sénégal et de Maurice et avec le soutien du Bureau Régional de l'UNESCO pour l'Education en Afrique (BREDA).

Conscients du rôle des Parlements africains dans la consolidation du processus démocratique, dans l'affirmation et la réalisation des aspirations des populations au bien-être, à l'éducation, à l'épanouissement culturel et spirituel.

Conscients que les Parlements, outre leur rôle traditionnel dans le domaine législatif et de contrôle de l'Exécutif, ont également mission à prendre en charge les questions de société comme la drogue, le VIH/SIDA, l'analphabétisme, l'environnement, la pauvreté,

60

Confirmons notre adhésion aux objectifs de :

- La Conférence mondiale sur l'Education, Jomtien 1990,
- La Conférence de Salamanque (1994),
- Du MINEDAF (Durban, 1998),
- Du Forum Mondial sur l'Education (Dakar, 2000),

Conscients que l'Afrique vit actuellement ses plus riches heures de construction de son unité grâce à la mise sur pied des institutions continentales comme l'Union Africaine et le Parlement Africain d'une part, et la mise en œuvre du Nouveau Partenariat pour le développement de l'Afrique qui met un accent particulier sur l'Education, la généralisation de l'Enseignement, d'autre part,

Nous tenons pour partagée la conviction que le défi majeur de l'Afrique est celui de l'Education, clé du progrès, du bien-être individuel et social, de la paix, et que l'ignorance et l'analphabétisme constituent un frein au développement et au processus démocratique.

Convaincus, que l'Education Pour Tous est un droit humain essentiel et, qu'à ce titre, il doit être constitutionnalisé, montrant ainsi notre engagement pour libérer nos peuples de l'ignorance et de l'analphabétisme.

Affirmons notre engagement à travailler en étroite collaboration avec nos partenaires internationaux dont l'UNESCO/ BREDA, l'Union Africaine, la Banque Africaine de Développement, ainsi qu'avec les groupements régionaux et la Société Civile.

^{1*} Algérie, Angola, Bénin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Cape Vert, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Egypte, Ethiopie, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Liberia, Malawi, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mozambique, Namibie, Niger, Nigeria, Ouganda, République Centrafricaine, République Démocratique du Congo, Rwanda, Afrique du Sud, Sénégal, Sierra Leone, Soudan, Swaziland, Tunisie, Tanzanie, Togo, Zambie, Zimbabwe.

Conscients de notre responsabilité individuelle et collective quant au bien être et à la dignité de nos peuples, nous nous engageons à réaliser ces objectifs :

- Réviser nos instruments législatifs pour introduire dans nos constitutions si ce n'est déjà fait, le Droit à l'Education.
- Mobiliser les ressources humaines, matérielles et financières à même de favoriser l'universalisation de l'enseignement.
- Travailler dans le sens de l'amélioration de la qualité de l'enseignement et la valorisation du statut de l'enseignant.
- Promouvoir particulièrement l'éducation de la fille et de la femme pour effacer les discriminations aussi profondes que les traditions dont elles continuent à être victimes. Cette situation se reflète par le taux inférieur de scolarisation des filles par rapport aux garçons.
- Favoriser l'accès aux Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication pour effacer la fracture numérique entre le Nord et le Sud, d'une part, entre une certaine élite et les masses africaines, d'autre part.
- Combattre la pandémie du VIH/SIDA, du paludisme, de la tuberculose et de la drogue.
- Promouvoir l'éducation à la paix et à la démocratie afin de rendre irréversible les processus démocratiques qui ont marqué les années 90 en Afrique.

Nous, Parlementaires, adoptons le Plan d'Action de Dar –es – Salaam en ce jour du 1er Décembre 2002 dont les objectifs sont les suivants :

- Création du Forum Africain des Parlementaires pour l'Education (FAPED) et constitution au sein de chaque Parlement d'un comité national, dénommé Comité Parlementaire pour l'Education ;
- Sensibilisation par le plaidoyer, dans l'hémicycle et sur le terrain,
- Traduction sous forme de lois des recommandations pertinentes des Conférences internationales (Salamanque, Jomtien, Amman, Dakar, MINEDAF) ;
- Suivi de la mise en œuvre des recommandations de ces conférences ;
- Accroissement des ressources budgétaires et extra-budgétaires en faveur de l'éducation ;
- Partenariat avec les organisations nationales et internationales, la société civile et les autres organisations panafricaines ;
- Coopération interparlementaire en vue de renforcer l'Union Africaine et le Parlement Africain;
- Engagement pour la paix et la démocratie en Afrique.

Nous, Parlementaires d'Afrique, proclamons notre foi en la nouvelle Afrique : l'Afrique émergente, forte de ses capacités de renouvellement, de création, d'invention, mais aussi de ressourcement dans ses propres valeurs de civilisation pour sauvegarder son identité face au processus uniformisant et réducteur de la mondialisation.

Aussi, nous membres des parlements Africains souhaitons faire remarquer avec la plus grande humilité, notre gratitude et profonde appréciation du partenariat au développement tels que l'UNESCO, le BREDA, la BM, l'UNICEF, le PNUD, le FNUAP et d'autres. Ce partenariat est la preuve de l'intérêt porté aux objectifs de l'EPT sur le continent Africain.



DECLARATION OF SÃO PAULO

FIRST INTER-PARLIAMENTARY EDUCATION CONFERENCE

SAO PAULO, 5-6 NOVEMBER 2002

The Presidents of Education Commissions or their equivalents of the member Parliaments of the Latin American Parliament (PARLATINO); the member Parliaments of the Commission of Cultural, Educational, Scientific, and Technological Affairs of the Latin American Parliament; and other legislators meeting in the First Inter-parliamentary Education Conference, convoked by PARLATINO and UNESCO in the city of Sao Paulo, Brazil, from November 5-6, 2002,

CONSIDERING:

That in order to achieve the goals of development and integration of the peoples of Latin America and the Caribbean, guaranteeing quality life-long education for all without regard to age, ethnicity, language, religion, gender, political orientation, socio and economic level, personal condition, or any other characteristic is an essential and urgent requirement, and

That in spite of the enormous efforts carried out by the countries of Latin America and the Caribbean, there are still pending problems in regard to the quality and the equity of education, and that education systems have not yet been able to overcome the enormous inequalities that exist in the region.

That education is a public good that demands the participation and responsibility of society as a whole and the development of government policies in order to guarantee that the right to education applies to all of the population.

That education is essential for human development in its broadest perspective and for perfecting and consolidating democracy.

That the Latin American Parliament and UNESCO, in fulfilment of their high institutional objectives and as a concrete and effective response to the above-mentioned needs do support the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC) and the Education Plan for the Development and Integration of Latin America,

DECLARE:

That they will make all possible efforts, both in individual legislative action and as an organization in order to:

- I. Assure the fulfilment of the texts of the Constitutions of each country in regard establishing the compulsory nature of education, whether in number of years of schooling, or ages during which individuals should be in school.

2. See to it that national education systems assure: a) in terms of coverage, that there is education for all, without any kind of discrimination; and b) in terms of meaning and content, that education incorporates the four pillars of education mentioned in the UNESCO International Commission of Education for the XXI Century" (Delors Report): learning to know, learning to be, learning to live together, and learning to do, as well as values education which fill the fundamental and strategic role of educating the whole person.
3. Seek investment of not less than 6% of the gross domestic product (GDP) in education, within the perspective of gradually increasing such allocation according to the needs of each country, guaranteeing efficiency and equity in the allocation of resources.
4. Strengthen the role of schools using the most pertinent modalities of each nation and each community in order to foster true autonomy of schools, greater efficacy and efficiency of processes and results, and more dynamic participation of all actors.
5. Foster social recognition of teachers, improving their initial and in-service training as well as their working conditions and salaries based upon appropriate assessment of their performance and linked to the important social function that they fulfil.
6. Assure the incorporation of new technologies in education processes and in the management of education systems in order to improve learning.
7. Make education systems more flexible so that course offerings may be more varied and more pertinent to the lives of students and to the education community in general in order to guarantee life-long learning.
8. Foster on-going assessment of the quality of education and of the use and dissemination of assessment results in order to improve the over-all performance of the education systems of each country.
9. Promote a culture of social responsibility for education and through the participation of families, local communities, and other actors.
10. See to it that the communication media assume full responsibility for their role of transmitters of values and that they are committed to the general education process of each country.
11. Foster research, reflection, and public discussion on education and on education reforms, considering that the meaning, bases, and strategies in the transformation of education must be under permanent study.
12. Formulate and carry forward strategies and measures that are necessary in order to assure execution of the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC) and of the Education Plan for the Development of and Integration of Latin America.
13. Begin the process of legislative linkages in the area of education in Latin America and the Caribbean, and to move forward with other strategies for international cooperation in this area as well as for sub-regional and regional integration.

To fulfil these ends, the Presidents of Education Commissions or their equivalents of the Latin American Parliaments and the members of the Cultural, Education, Science, and Technology Affairs Commission of the Latin American Parliament agree that this Conference shall be a permanent event that will function using modern communication resources as well as by fostering face-to-face meetings. To this end, they request that the Latin American Parliament and UNESCO be coordinators, which is to include meetings, technical support and links with other inter-parliamentary, inter-governmental organizations, and international organizations.

Agreed upon in the city of São Paulo, Brazil, on the 6th of November, 2002, both versions having the same meaning and value.

DECLARACIÓN DE SÃO PAULO

PRIMERA CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA DE EDUCACIÓN,

SÃO PAULO, 5 Y 6 DE NOVIEMBRE DE 2002

Los Presidentes de las Comisiones de Educación o equivalentes de Los Parlamentos miembros del Parlamento Latinoamericano (PARLATINO); los Parlamentarios miembros de la Comisión de Asuntos Culturales, Educación, Ciencia y Tecnología del Parlamento Latinoamericano; y los demás Legisladores reunidos en la I° Conferencia Interparlamentaria de Educación, convocada por el PARLATINO y UNESCO, en la ciudad de São Paulo, Brasil, durante las días 5 y 6 de noviembre de 2002,

TOMANDO EN CONSIDERACIÓN

Que para lograr los objetivos de desarrollo e integración de los pueblos es un requisito condicionante y, por lo tanto, esencial e impostergable, el asegurar una educación de calidad para todos y a lo largo de la vida, a los pueblos latinoamericanos y caribeños, sin distinciones de edad, etnia, lengua, religión, género, opción política, nivel socio-económico, condición personal o de cualquier otra naturaleza y,

Que a pesar de los enormes esfuerzos realizados por los países de América Latina y el Caribe todavía existen tareas pendientes en relación con la calidad y equidad de la educación y que los sistemas educativos no están logrando, por el momento, compensar las enormes desigualdades que existen en la región.

Que la educación es un bien público que requiere la participación y responsabilidad de la sociedad en su conjunto y el desarrollo de políticas de Estado para lograr que el derecho a la educación sea efectivo para toda la población.

Que la educación es esencial para el desarrollo humano, en una perspectiva amplia, y para el perfeccionamiento y la consolidación de la democracia.

Que el Parlamento Latinoamericano y la UNESCO, en cumplimiento de sus altos objetivos institucionales y como una respuesta concreta y efectiva a la mencionada necesidad vital, se encuentran promoviendo, en una unidad funcional, el Proyecto Regional de Educación de América Latina y el Caribe, 2001-2015 (PRELAC), y el Plan de Educación para el Desarrollo y la integración de América Latina,

DECLARAN:

Que realizarán todas las labores a su alcance, tanto en su acción legislativa individual como corporativa, con el fin de:

1. Asegurar el cumplimiento de la Constitución de cada país, en relación con lo establecido como obligatoriedad de la educación, sea en número de años de escolaridad, sea en cuanto a las edades en las que debe estar educando en la escuela.
2. Promover que los sistemas educativos nacionales aseguren: a) en cuanto a la cobertura, la educación para todos, sin ningún tipo de discriminación; y b) en cuanto al sentido y al contenido, una educación que incorpore los cuatro pilares mencionados en el "Informe a la UNESCO de la Comisión Internacional sobre la Educación para el Siglo XXI" (Informe Delors,); aprender a conocer, aprender a ser, aprender a vivir juntos y aprender a hacer, así como la educación en valores

que cumpla a cabalidad el rol, fundamental y estratégico, de formar integralmente al individuo.

3. Procuras una inversión no inferior al 6% del producto interno bruto (PIB) en la perspectiva de aumentar progresivamente en el mediano plazo las asignaciones, según las necesidades de cada país, garantizando la eficiencia y equidad en la asignación de los recursos.
4. Fortalecer el papel de la escuela a través de las modalidades más pertinentes a cada nación y cada comunidad, para promover una real autonomía de las unidades educativas, una mayor eficacia y eficiencia en los procesos y resultados, y una participación más dinámica de todos los actores.
5. Promover la valorización del docente, mejorando su formación y capacitación permanente, así como sus condiciones de trabajo y remuneración, en función de una evaluación adecuada de su desempeño, vinculada a la importancia social de esta función.
6. Asegurar la incorporación de nuevas tecnologías en los procesos educativos y en la gestión del sistema para mejorar los aprendizajes.
7. Flexibilizar los sistemas educativos para que la oferta sea más variada y pertinente a las distintas situaciones de los educandos y de la comunidad educativa en general para garantizar una educación a lo largo de toda la vida.
8. Incentivar la evaluación permanente de la calidad de la educación y el uso y difusión de sus resultados para mejorar integralmente los sistemas educativos de cada país.
9. Fomentar una cultura de responsabilidad social por la educación y a través de la participación las familias, las comunidades locales, y demás actores y agentes sociales.
10. Promover que los medios de comunicación asuman una plena responsabilidad en su papel de agentes transmisores de valores y se comprometan efectivamente en el proceso educativo general de cada país.
11. Promover la investigación, reflexión y debates públicos sobre la educación y las reformas educativas, considerando que el sentido, los fundamentos y las estrategias de transformación educativas han de estar en permanente estudio.
12. Formular y llevar a cabo las estrategias y medidas que sean necesarias para asegurar tanto la ejecución del Proyecto Regional de Educación de América Latina y el Caribe, 2001/2015 (PRELAC) y del Plan de Educación para el Desarrollo y la Integración de América Latina.
13. Dar inicio al proceso de armonización legislativa en materia educativa en América Latina y el Caribe, e impulsar otras estrategias para la cooperación internacional en esta área y para la integración subregional y regional.

Para el cumplimiento de los propósitos mencionados, los Presidentes de Comisiones de Educación o equivalentes de los Parlamentos latinoamericanos y, los miembros de la Comisión de Asuntos Culturales, Educación, Ciencia y Tecnología del Parlamento Latinoamericano, acuerdan dar un carácter permanente a esta Conferencia, que funcionará utilizando los modernos recursos de comunicación, y realizando reuniones presenciales. Para ello solicitan al Parlamento Latinoamericano y UNESCO, que realicen las coordinaciones del caso, incluyendo consultas, apoyo técnico, y los vínculos con otras organizaciones interparlamentarias, intergubernamentales y organismos internacionales.

Dado en la ciudad de São Paulo, Brasil, a los 6 días del mes de noviembre de 2002, en dos originales de igual tenor y valor